



லண்டன் மூசு

Vol 5

LONDON MURASU

22nd SEPTEMBER 1974

No 6



எகிப்தின் "அபு சிபேல்" கோவில்



தேமதுரக் தமீழோசை உலகமெலாம்
பரவும் வகை சிசய்தல் வேண்டும்

GRAND OFFER

AT
LONDON'S BIGGEST SAREE STORE
BANARAS HOUSE

126 THE BROADWAY SOUTHALL MIDDx
(01-574 6130)



and a golden opportunity to

WIN



ON EVERY PURCHASE WORTH £25 GET A FREE LUCKY LOTTERY TICKET

- OFFERING YOU
- * 1ST PRIZE A RETURN AIR TICKET FROM LONDON TO INDIA, PAKISTAN, BANGLADESH OR CEYLON.
 - * 2ND PRIZE A TELEVISION WORTH £75 OR SAREES OF YOUR CHOICE OF THAT VALUE
 - * 3RD PRIZE A CAMERA WORTH £30 OR SAREES OF YOUR CHOICE OF THAT VALUE
- AND
- * 10 PRIZES SAREES WORTH £5 EACH

OFFERS OPEN UP TO DECEMBER 7th. 1974
LUCKY DRAW (ON FRIDAY 20th. 1974 10-11PM) AT 4 P.M.

BY A LEADING PUBLIC FIGURE AT

BANARAS HOUSE

126 THE BROADWAY SOUTHALL MIDDx

A DAZZLING SELECTION OF SAREES AVAILABLE IN

CHIFFON EMBROIDERED
NYLON EMBROIDERED
MYSORE GEORGETTE
NYLON PRINTED & PLAIN
BANARSI SILK
BANGALORE SILK
NYLON, WOOLLY GEORGETTE
CHINNON & CHIFFON PRINTED & PLAIN

HURRY UP LUCK IS KNOCKING AT YOUR DOOR

ECONOMIC AND RELIABLE FLIGHTS TO CEYLON & INDIA

BAGFORD LTD

SUITE 412 4th FLOOR
RADNOR HOUSE
93-97 REGENT STREET
LONDON W1

for PROMPT ATTENTION

Contact } GAMIT AMERESKERE } 01-439 2367
OR } 01-439 2368
CHRISTINE MUTUKRISNA } 01-439 2369



லண்டன் முரசு

தமிழகத்துத் தொண்டு செய்வோன் சுவதில்ல
பாரத்தாசன்.

ஆசிரியர்.

ச.ம.சதானந்தன் B.Sc.(Econ)(Lond.)

சிறப்பாசிரியர்.

திருமதி சாரதா நம்பி ஆரூரன் M.A.

உகலி ஆசிரியர்.

ஜே.வீ.ஆனந்தராஜா

ஓசியர்கள்.

கோ. ஜம்பு, பக்கீர் M.Sc.(Lond.)

நிருபர்கள்.

லண்டன் சி. சிவசோதி, க.ஜெகதீஸ்வரன், ஜெ. சிவாஜி B.Sc.(Eng),
மீ.சுப்பாராஜ், எம்.டி.விஜயேந்திரன், அ.கோதலன்.

தமிழ்நாடு டி.செல்வராஜன்(சென்னை), ஆ. ஞானசேகரன் M.Sc(மதுரை)

தேளம் எஸ்.எஸ்.மணி B.com. பிரான்சு செய்யது மெளலானா

மைசூர் ஆர்.கண்ணன் B.A., B.O.L. மலேசியா பொ.பாலகோபால் B.A., B.L.

மெறியியல் எம்.தங்கமுத்து கனடா கே.வெங்கடராமன்

அயர்லாந்து டாக். பரீ.வெங்கடேசன் B.Sc. A.I.C. மான்செஸ்டர் ஆர்.எல்.சிவம் B.Sc.

முரசு 5 புரட்டாதி தி ஆ 2005 செப்டம்பர் 22, 1974 ஒலி 6



ஆசிரியருரை	2	அன்புள்ள ஆசிரியருக்கு	23
தாய்நாடுகளின் செய்திகள்	3	முன்னேறும் அறிவியலில்	24
சிறிய செய்திகள்	5	வெளிநாடுகளில் தமிழ்...	26
திரைக்கு வந்தவை	6	திருக்குறள்	27
நம்மைச் சுற்றிய உலகம்	7	சிறப்புநாட்குறிப்பு	27
மேற்குநாடுகளின் செய்திகள்	9	FINAL EXAMS	29
நேக்கு ஒரு வழி ...	12	NEWSGRAM	30
நிழற்படத்துல் செய்திகள்	16	NEWS IN BRIEF	31
பனி பெய்யும் வேளையிலே	19	CLASSIFIEDS	32



மேற்கு நாடுகளின் முதன்முதல் தமிழ்த் திங்கள் ஏடு, திவாய நோக்கிந்ந்
நடத்தப்படும் பிரசுரம். லண்டன் முரசு பிரசுரத்தால் வெளியிடப்பட்டது.

பக்கீர்

தனியார் முயற்சிகளும் வளர ...

ஈழத்தமிழகத்தின் பொருள்வீருத்தியின் பொருட்டும், அங்குள்ள இனிய சமூகத்தினருக்கு வேலை வாய்ப்பளிக்கும் பொருட்டும் வெளிநாடுகளில் இயக்கங்கள் தோன்றவரும் இவ்வேளையில் கூடவே ஒரு நற் செய்தியாக வெளிவந்துள்ளது: "வெளிநாடுகளிலிருந்து நீர் இறைக்கும், மற்றும் விவசாயக் கருவிகளும் ஈழத்திற்கு அளிப்பிப்பாக அளிக்கக்கூடிய" ஈழத்து அரசின் புதிய ஒரு திட்டம். வெளிநாடுகளில் வாழும் தமிழர்களுக்கு இதுபற்றி ஈழத்திலுள்ள அவர்களது உறவினர்களிடமிருந்தும், நண்பர்களிடமிருந்தும் ஏராளமான கடிதங்களும் வந்த வண்ணம் இருப்பதாக அறிகின்றோம். நீர் இறைக்கும் இயந்திரங்களின் தட்டுப்பாடு காரணமாக விவசாயிகள் பாதிக்கப்பட்டு வருவதாகவும் அறிகின்றோம்.

இந்த நிலையில் ... வெளிநாடுகளில் வாழும் தமிழர்கள் ஒவ்வொருவரும் தத்தம் உறவினர்களுக்கோ அல்லது நண்பர்களுக்கோ நீர் இறை இயந்திரங்களையும், ஏனைய விவசாயக் கருவிகளையும் அனுப்புவதை விடச் சிறந்த பரிசு வேறென்ன இருக்க முடியும்? முரசில் இதுபற்றிய விளம்பரங்களையும் வாசகர்கள் காணலாம். ஈழத்து அரசின் இந்தப் புதிய திட்டத்தை நல்லபடியாக பயன்படுத்தி தாய்த் தமிழகத்தின் பொருளாதார வீருத்திக்கு வெளிநாடு வாழ் தமிழர்கள் உதவலாம். வேலையற்றிருக்கும் தமிழ் இளைஞர்களுக்கும் கூடிய வேலை வாய்ப்புக்களும் இதன் மூலம் ஏற்படலாம். அத்துடன் இதுவே ஈழத்தமிழ் மக்களின் நல்வாழ்விற்கும் வழிவகுக்கும் என்பதில் ஐயமில்லை. ஈழத்தின் பொருள் வீருத்திக்கென கூட்டு முயற்சியில் இயங்கும் இயக்கங்களோடு, கூடவே தனியார் முயற்சிகளும் வளர வழிவகுந்துள்ளது இப்போது!

நகைகளைக் குறைத்து ...

அணாமக் காலத்தில் லண்டனில் சில இடங்களில் தமிழ்க் குடும்பங்கள் உட்பட, ஆசியக் குடும்பங்களின் இல்லங்களில் நகைத் திருட்டுக்கள் நடைபெற்று வருவதாக முரசுக்குத் தகவல்கள் கிடைத்துள்ளன. இந்தத் திருட்டுக்களில் பெரும்பான்மையானோர் தங்கள் நகைகளை இழந்ததுடன் அவற்றைக் காப்புறுதி (INSURANCE) மூலம் பாதுகாக்காதும் விட்டுவிட்டனர் எனவும் அறிகின்றோம். ஆயினும், தீ நாசம் முதல் பயணத்தால் விளையும் சுகவீனம் வரை பலவித காப்புறுதிகள் செய்யக்கூடிய மேற்குநாடுகளில் நகைகளைக் காப்புறுதி மூலம் காப்பாற்றுவது ஒரு சிரமம் அல்லவே? அதுவும் காப்புறுதிச் சந்தாதொகையும் சிறிய தொகையாகவே இருக்கின்றது.

இதுபற்றி நாம் வாசகர்களுக்குக்கொடுக்கக்கூடிய அறிவுரைகள்:

1. உங்கள் நகைகளை உடனடியாக காப்புறுதி மூலம் பாதுகாத்துக் கொள்ளுங்கள்.
2. முடியுமானால் பெறுமதி அதிகமுள்ள நகைகளை வங்கியிலேயே வைத்திருங்கள். தேவையான போது எடுக்கும்போது அவ்வேளைக்கான காப்புறுதியையும் ஏற்பாடு செய்யுங்கள்.
3. விழாக்கள், திருமண வைபவங்கள் இவற்றிற்குச் சென்ற நகைகளை விளம்பரம் செய்வதைக் குறைத்துக் கொள்ளுங்கள்.

இவற்றையெல்லாம் விட கணவன்மார்கள் தம் துணைவியர்களுக்குக் கொடுக்கக்கூடிய அறிவுரை "நகைகளைக் குறைத்து புன்னகையைக் பெருக்குங்கள்" என்பதே!

தாய் நாடுகவர்வர் செய்கைகள்

தமிழ் ஈழத்தில் அக்டோபர் முதல் வாரத்தில் ஹர்த்தால்!

தமிழ் ஈழத்தின் தலைநகரான யாழ்ப்பாணத்திற்கு இலங்கைப் பிரதமர் திருமதி ஸ்ரீமாவோ பண்டார நாயக்கா செல்லும்போது தமிழ் மக்கள் பூரணஹர்த்தால் நடக்கக் கமழ எதிர்ப்பையும் அகிர்ப்பியையும் கொடுக்க விரும்புகின்றார்கள். யாழ்ப்பாணத்திற்கு திருமதி பண்டாரநாயக்கா செல்வது இதுவே முதல் கடலவாயாடும் ஹர்த்தாலே முன்னிட்டு, பிரதமரின் பாதுகாப்பிற்காக இராணுவத்தையும், போலீஸ் படையையும் வட மாகாணத்தில் குவித்து வருகின்றது இலங்கை அரசு.

தமிழ் மக்களை இரண்டாந்தரப் பிரஜையாக்கியுள்ள புகழ் அரமியல் சட்டத்தைக் கொண்டு வந்தும், தமிழ் சமுதாயத்தை அழித்தொழிக்கும் அநீதியான சட்டங்களையும் சாக்கொலைத் திட்டங்களையும் அறிவேகமாக செயல்படுத்தி வருவதுமான சிங்கள ஆட்சியின் தலைவியான திருமதி பண்டாரநாயக்காவிற்கு எதிர்ப்புக் தெரிவிப்போம் என தமிழர் கூட்டணியும், தமிழ் இளைஞர் பேரவையும் கட்டாக அறைகூவல் விடுத்துள்ளனர். யாழ்ப்பாணத்தில் உள்ள பாடமேசு வராக் கல்லூரியையும், யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியையும் சலீகரித்து அங்கு இலங்கைப் பல்கலைக் கழகத்தின் யாழ்ப்பாண வளாகம் அமைக்கப்படவிருப்பது தெரிந்ததே. அந்த வளாகத்தின் திறப்பு விழாவிற்கே திருமதி பண்டார நாயக்காவைச் செல்கின்றார். யாழ்ப்பாணம் வரும் பிரதமர் அப்போது தங்குவதற்கு யாழ்ப்பாணம் அரசினர் விடுதியைப் போலீஸ் கண்காணிப்புடன் பல்லாயிரக்கணக்கான ரூபாய் செலவிட்டு இருப்பி வருகின்றனர். மேலும் எராஸமான இரகசியப் போலீசாரும் நகரில் முகாமிட்டீயினர்.

தமிழக துணைசபாநாயகர் யாழ்நகர் செல்லத் தடை!

தமிழகத்தின் துணை சபாநாயகர் திரு கணபதி அவர்கள் பொதுநலவமைப்பு நாடாளுமன்ற மாநாட்டில் கலந்துகொள்வதற்காக கொழும்பு வந்திருந்தார். அப்போது அவரை யாழ்ப்பாணத்திற்கு அழைத்து வரவேற்பதற்கு தமிழ் மக்கள் ஆவலுடன் இருந்தனர். ஆனால், அவர் யாழ்ப்பாணம் செல்வதை விடும்பாத இலங்கைப் பாதுகாப்பு அமைச்சு, இந்தியத் துறக்கத்துடன் தொடர்பு கொண்டு அவரை யாழ்ப்பாணம் செல்லாது தடுத்துவிட்டது.

தமிழ் இளைஞர்கள் கைது

தமிழ் இளைஞர் பேரவையினரின் உறுப்பினர்களை ஒவ்வொன்றாகக் கைது செய்து விசாரணையின்றி காவலில் வைத்து வருகின்றனர் இலங்கைப் போலீசார். மயிலிட்டி செல்வ் புட்ப்பராணி சிதம்பரம் அவர்களின் சகோகாரரும் தமிழ் இளைஞர் பேரவையின் பிரமுகர்களில் ஒருவருமான திரு சி புட்ப்பராசாவும், அளவெட்டியைச் சேர்ந்த இன்னொரு உறுப்பினரும் கைது செய்யப்பட்டு காவலில் வைக்கப்பட்டுள்ளனர்.

நடகர் சசிமுமாரும் மனைவியும் காலமாறர்கள்!

தீ விபத்தில் சிக்கி மரணம் அடைந்தனர் நடகர் சசிமுமாரும் அவரது மனைவி சசிசுலாவும். சசிமுமாரின் மனைவி ஸ்டீவ் அபெப்பில் சமயல் செய்து கொண்டிருந்த போது திடீரென ஸ்டீவ் வெடிக்கவே அவரது சேலை தீப் பற்றிக்கொண்டது. தீயில் சிக்கிய தனது மனைவியைக் காப்பாற்றும்போது சசிமுமாரும் தீயினால் தாக்கப்பட்டார். இரு வரும் உடல் மருத்துவ விடுதியில் சேர்க்கப்பட்டனர். அங்கு அவர்கள் காலமாறர்கள்.

இந்திய இராணுவத்தில் பணிபுரிந்த சசிமுமாருக்கு வீரச் செயல்களுக்காக ஜனாதிபதியின் தனிகப்பதக்கமும் வீர வாரும் அளிக்கப்பட்டது குறிப்பிடத்தக்கது. அவர் நடித்த முதல் படம் திருடன். அவர் என்ற படத்தில் கதாநாயகனாக நடித்து புகழ் பெற்றதைத் தொடர்ந்து ஏராஸமான படங்களில் நடித்துள்ளார் அவர். சென்னை யில் நடைபெற்ற இவர்களது இறுதி ஊர்வலத்தில் சிவாஜி கணேசன் உட்பட பல திரைப்படக் கலைஞர்களும், காங்கிரஸ் தலைவர் காமராஜ் அவர்களும் கலந்து அஞ்சல் செலுத்தினர். நடகர் சசிமுமாருக்கு வயது 36.

தமிழ்நாட்டில் குதிரைப் பந்தயம் ஒழிப்பு!

1975ம் ஆண்டு மார்ச் 31ந் தேதியுடன் தமிழகத்தில் குதிரைப் பந்தயம் ஒழிக்கப்படுமென மசோதா வொன்றை நிறைவேற்றியுள்ளது தமிழக அரசு. அந்தத் தேதியின் பின்னர் எக்காரணத்தைக் கொண்டும் குதிரைப் பந்தய ஒழிப்பு ஒத்திவைக்கப்பட மாட்டாது என முதல்வர் கருணாநிதி தெரிவித்துள்ளார்.

இங்கும் வங்கங்களும் தசப்பிரசுளும் உருவாகுமா?

பொதுநல மாநாட்டில் வீ என் நவரத்தினம் உரை

கொழும்பில் நடைபெற்ற பொதுநலவமைப்பு நாடாளுமன்றங்களின் மாநாட்டில் தமிழர் கூட்டணியின் பிரதிநிதியாகக் கலந்து கொண்ட சாவகச்சேரி தொகுதி எம் பி திரு வீ என் நவரத்தினம் இலங்கையில் தமிழர் படுமீ இன்னல்கள் பற்றி நீண்ட நேரம் பேசினார். இலங்கையிலும் பாக்கித்தானிலும் தசப்பிரசுளும் ஏற்பட்டதைப் போன்று ஏற்படாது இருக்க பொதுநலவமைப்பு அரசுகள் கண்விழித்து செயல்படவேண்டும் என்றார் அவர்.

இந்தியாவில் புதிய எதிர்க் கட்சி ஆரம்பம்

அகில இந்திய ரீதியில் ஏழு எதிர்க்கட்சிகள் ஒன்றாக இணைந்து புதிய கட்சி ஒன்று ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளது. புதிய கட்சியின் பெயர் பாரதிய லோக தளம் (இந்திய மக்கள் கட்சி). பாரதிய கிராந்தி தளம், சுதந்திரா கட்சி, சமீபுத்த சோஷலிஸ்ட் கட்சி, உத்கல் காங்கிரஸ், ராஷ்டிரிய லோக தந்திரிக் தளம், சிசான் மஸ்தூர் கட்சி, பஞ்சாப் ஜேதிபரி ஜமீந்தான் யூனியன் ஆகிய ஏழு கட்சிகளும் சேர்ந்தே புதிய கட்சியை ஆரம்பித்தனர். பாரதிய கிராந்தி தளத்தின் தலைவரான திரு சரண் சிங் இந்தப் புதிய அமைப்பிற்குத் தலைவராக ஏகமனதாகத் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டார். பாரதிய லோக தளத்திற்கு வாழ்த்துக்கள் தெரிவித்து ஷச்சாரியா கிரிப்பானியும், ஜெயப் பிரகாஷ் நாராயண் அவர்களும் கடிதங்கள் அனுப்பியிருந்தனர். புதிய கட்சியை வரவேற்ற எழுதிய திரு கிரிப்பானியின், புதிய கட்சி நேர்மை மிக்க, பலம் வாய்ந்த ஒரு அரசை ஏற்படுத்தல் வேண்டும் என்றார். விவசாயத்துக்கு முதல் இடமும், குடிசை, சிறு தொழில்கள் இவற்றிற்கு இரண்டாவது இடமும், கனரகத் தொழிலுக்கு மூன்றாவது இடமும் அளிப்பதே கட்சியின் குறிக்கோள்களில் ஒன்றாக இருக்கும் என கட்சியின் தலைவர் திரு சரண் சிங் தெரிவித்தார்.

புதிய ஜாதிபதி பதவியேற்றார்

இந்தியாவின் ஐந்தாவது ஜாதிபதியாக தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட பக்ருதீன் அலி அகமது ஷுகன்டு 24ந் தேதியன்று விசுவாசப் பிரமாணம் எடுத்துக்கொண்டு பதவியேற்றார். பதவியேற்பு விழா ஜாதிபதி மாளிகையிலுள்ள தர்பார் மண்டபத்தில் நடைபெற்றது. பிரதம நீதிபதி திரு ஏ என் ரே அவருக்கு பதவிப் பிரமாணம் செய்து வைத்தார். ஜாதிபதியாக பதவியேற்றபின் பேசுகையில், நமது பொருளாதார நிதிரத் தன்மையைக் கலைக்கக் கூடிய நிலைமையைச் சமாளிக்கும் விஷயத்தில் நாம் அனைவரும் ஒற்றுமையுடன் செயல்படவேண்டும் என்று கேட்டுக்கொண்டார்.

இந்திய ஜாதிபதி பதவிக்கு வந்தவர்களில் ராஜேந்திரபிரசாத் தை அடுத்து புதிய ஜாதிபதி பக்ருதீன் அலி அகமது தான் இடையவர். இவர் வயது 69. அஸ்ஸாம் மாநிலத்தின் கச்சாரிஹத்தைச் சேர்ந்த திரு அகமது ஒரு சட்ட வல்லுனர். இந்தியாவின் தேசியத் தலைவர்களில் ஒருவரான இவர் பொதுவாழ்க்கையில் மிகவும் உயர்ந்த வட்சியங்களைக் கடைப்பிடித்து வந்தார்.

உதவி ஜாதிபதியாக திரு ஜட்டி தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டார்.

புதுக் காங்கிரஸ் வேட்பாளரான திரு பி டி ஜட்டி இந்தியாவின் ஐந்தாவது ஜாதிபதியாக தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டார். கண்ட மாநிலத்தைச் சேர்ந்த திரு ஜட்டி அம் மாநிலத்தின் முதலமைச்சாரகவும், பின்னர் புதுச்சேரி, ஒரிஸ்ஸா மாநிலங்களுக்கு முறையே ஆளுநராகவும் பதவி வகித்தார். சட்ட வல்லுனரான இவர் அரசியலில் நிரம்பிய அனுபவம் மிகுந்தவர். இவர் ஒரு சுவை தத்துவ அறிஞர்.

ஜாதிபதி கிரிக்கு வழியனுப்பு விழா

ஆகஸ்டு 24ந் தேதியுடன் பதவிக் காலம் முடிவடைந்த ஜாதிபதி கிரிக்கு டில்லி பாராளுமன்ற மண்டபத்தில் வழியனுப்பு விழா நடைபெற்றது. விழாவில் அவருக்கு வெள்ளிக் கடயம் ஒன்று பரிசாக அளிக்கப்பட்டது.

காங்கேசன்துறை இடைத்தேர்தல்; அரசு மீது தமிழ்த் தந்தை செல்வா வழக்கு

கடந்த 23 மாதங்களாக காங்கேசன்துறைத் தொகுதியில் இடைத் தேர்தலை நடத்தாமல் ஒத்திப் போட்டு வரும் இலங்கை அரசு மீது வழக்குப் பதிவு செய்துள்ளார் ஈழத் தமிழர்களின் தலைவர் தந்தை செல்வா. இதற்கான அறிவித்தலை இம்மாதம் அட்டோர்னி ஜெனரலுக்குக் கொடுத்துள்ளார் தந்தை செல்வநாயகம்.

"இன்றைய அரசு 1972ம் ஆண்டு மே மாதம் 22ந் தேதி தேசியப் பேரவையில் கொண்டு வந்து நிறைவேற்றிய தமிழ் மக்களுக்குப் பாதகமான - தமிழ் மக்களால் ஏற்றுக்கொள்ளப்படாத - புதிய அரசியல் சட்டத்தை மக்கள் வரவேற்றுள்ளார்கள் என்று அரசு சுறிவருவதை மறுத்தும் அது உண்மை என்றால் தமிழ் மக்கள் வாலும் ஒரு தொகுதியில் அப்பிரச்சனையை முன்வைத்து ஒரு தேர்தலை நடத்தி தமிழ் மக்களின் வாக்குகளைக் கொண்டு அதை நிரூபித்துக் காட்டும்படி அரசுக்குச் சவால் விட்டும் தேசியப் பேரவையில் காங்கேசன்துறைத் தொகுதியின் பிரதிநிதியாக விருந்த தந்தை அவர்கள் 1972ம் ஆண்டு அக்டோபர் மாதம் 3ந் திகதி தனது உறுப்புரிமையை விசைக்கல் செய்திருந்தார். ஆனால் 23மாதங்களாகியும் கூட - அரசு அச்சவாலை ஏற்று இடைத் தேர்தலை நடத்தாமல் ஒத்திப்போட்டு வருகின்றது". இவ்வாறாக இலங்கையின் வார ஏடான சுதந்திரன் தகவல் வெளியிட்டுள்ளது.

தமிழ்நாட்டில் சிவிமாத் காட்சி வரிகை எதிர்த்து தியேட்டர்கள் முடிப்பட்டன

சிவிமாத் காட்சி வரிகை தமிழ்நாடு அரசு உயர்த்தியதை எதிர்த்து கடந்த மாதம் ஐந்து தினங்களாக சிவிமாத் தியேட்டர்கள் முடிப்பட்டிருந்தன. தமிழக முதல்வர் கருணாநிதியை திரைப்படத் தொழில் பிரதிநிதிகள் சிவர் சந்தித்துப் பேசியதில் ஏற்பட்ட உடன்பாட்டைத் தொடர்ந்து திரைப்படத் தொழிலுக்குப் புது வரிப் பிரேரணைகள் அடங்கிய மசோதா ஒன்று சட்ட சபைக் கூட்டத் தொடரில் தாக்கல் செய்யப்பட்டுள்ளது. இந்த உடன்பாட்டைத் தொடர்ந்து சிவிமாத் தியேட்டர்கள் மீண்டும் திறக்கப்பட்டன.

CURRY INN

233 HAYDON'S ROAD, WIMBLEDON, LONDON, S.W.19.
TELEPHONE: 01-540 0704
CHOICE READY-COOKED INDIAN FOODS TO TAKE AWAY
OPEN FROM: 12 NOON to 2 p.m. and 5 p.m. to 11.30 p.m.
CAR PARKING ALWAYS AVAILABLE

சிறிய செய்திகள்

- ** சென்னை சென்ட்ரல் ரயில்வே நிலையத்திற்கு எதிரே மேம்பாலம் ஒன்று கட்ட திட்டமிட்டுள்ளது தமிழக அரசு. இந்தத் திட்டம் நிறைவேற 85 லட்சம் செலவாகுமாம்.
- ** மதுரையில் மன்னர் திருமலை நாயகர் பெயரில் ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ள கலைக் கல்லூரியைத் தமிழக முதல்வர் திறந்து வைத்தார்.
- ** "இலங்கைப் பிரதமர் திருமதி பண்டாரநாயக்கா அக்டோபர் 6-ந் தேதி தமிழ் ஈழத்திற்கு வருகை தந்தால் அங்கு பூரண வர்த்தமால் அனுட்டிக்கப்படும்" என தமிழர் கூட்டணித் தலைவர் அமிர்தலிங்கம் அறைகூவல் விடுத்துள்ளார். யாழ்ப்பாணத்தில் ஏற்படுத்தப்படும் பல்கலைக்கழக வளாகத்தைத் திறந்து வைக்க அவர் அங்கு வரவிருப்பதாக தெரியவருகின்றது.
- ** இந்திய சுதந்திர வீரர் நேதாஜி சுபாஷ் சந்திர போஸ் 1945ம் ஆண்டு ஆகஸ்டு 15-ந் தேதி கைவாணில் உள்ள 'கைவேறாகு' விமான நிலையத்தில் ஏற்பட்ட விபத்தில் இறந்து விட்டார் என "கோஸ்லா குழு" முடிவுக்கு வந்துள்ளது. நேதாஜி உயிருடன் இருக்கின்றாரா இல்லையா என்பதை கண்டுபிடிப்பதற்கே இந்தக் குழு நியமிக்கப்பட்டது.
- ** ஐந்து லட்ச ரூபா செலவில் கொழும்பில் பாதசாரிகளுக்குக் காது மூன்று பாலங்கள் அமைக்கப்படவுள்ளது. இவற்றில் இரண்டு மேம்பாலங்களாகவும், ஒன்று பாதாள பாலமாகவும் கட்டப்படும்.
- ** இந்தியாவில் ஒரு கோடியே இருபது லட்சம் மாட்டு வண்டிகள் உள்ளதாக மதிப்பிடப்பட்டுள்ளது. இவற்றின் மூலம் இரண்டு கோடி மக்கள் பிழைப்பு நடத்தி வருகின்றார்களாம். மாட்டு வண்டிகளின் டிசைன்களை மாற்றியமைப்பதால் அவற்றை ஐந்து மடங்கு கூடியளவு பயன்படுத்த முடியும் எனத் தெரிவித்துள்ளார் இந்திய நிர்வாகக் கழகத்தின் ஆராய்ச்சி கைரக்டர் திரு ராமசாமி தெரிவித்துள்ளார்.
- ** திருச்சூற்றுக்குப் புதுமையான உரை எழுதி மக்களிடையே பரப்ப வேண்டும் என்று சென்னையில் அண்மையில் நடைபெற்ற ஐந்தாம் திருச்சூற்று மகாநாட்டில் பேசுகையில் கூறினர் முதல்வர் கருணாநிதி.
- ** ஈழத்து விடுதலை வீரன் சிவகுமாருக்கு, அவரது 24வது பிறந்த தினத்தையொட்டி சென்னையில் விழா நடைபெற்றது. விழாவின் இலங்கை குடிபெயர்ந்தோர் நலவுரிமைச் சங்கமும், உலகத் தமிழ் இளைஞர் போதையும் சேர்ந்து நடத்தியது. கலாநிதி இரா ஜார்ஜ் தனம், ஏ எஸ் மணவைத்தம்பி உட்பட பலர் விழாவில் கலந்து கொண்டனர்.
- ** திருமதி சத்தியவாணி முத்து அண்மையில் ஆரம்பித்த புதிய கட்சியான "தாழ்த்தப்பட்டோர் முன்னேற்றக் கழகத் திவிருந்து" அதன் மாநில அமைப்பாளர் திரு ஆறுமுகம் விலகியுள்ளார்.
- ** சென்னையில் 1975ல் 300 பள்ளிகளில் தொலைக்காட்சி மூலம் பாடம் நடத்தப்படவுள்ளது.
- ** சென்னையிலுள்ள கவம் ஆற்றில் உல்லாசப் படகு ஒன்றில் சென்ற 3 பெண்கள், படகு கவிழ்ந்ததால் ஆற்றில் மூழ்கி மாண்டனர்.
- ** மேற்கு நாகர்க்கோட்டில் ஜப்பானுக்கும் வட்டி, வடை போன்ற பிரசாதங்களை அனுப்ப முடிவு எடுத்துள்ளது திருப்பதி தேவஸ்தானம்.
- ** அனைத்துலக அணுசக்தி நிறுவனத்தின் நிர்வாகக் குழுவில் இந்தியாவிற்கு அங்கத்துவம் அளிக்கப்பட்டுள்ளது.
- ** இந்தியாவில் தயாரான முதல் பெரிய டிரான்ஸ்பார்மர் தமிழ்நாட்டில் கல்பாக்கத்தில் அமைக்கப்பட்டு வரும் அணு மின்நிலையத்தில் வைக்கப்படவுள்ளது.
- ** இம்மாதம் ஏதன்சுக்கு அருகில் "அயோனியன் கடலில்" விழுந்து முழுவிய "டி டபிள்யூ ஏ" விமானத்தில் இலங்கை யிலிருந்து கைநீரியா சென்று கொண்டிருந்த திருமதி சண்முகநாதனும் அவரது மகனும் சென்றதாகத் தெரியவரு கின்றது. விமானத்தில் சென்ற 79 பிரயாணிகளும், 9 விமான சேவையாளர்களும் விபத்தில் மாண்டனர்.
- ** ஆந்திராவிலுள்ள கிருஷ்ண நதியிலிருந்து சென்னை நகருக்கு நீர் விநியோகம் செய்ய முடியாது என ஆந்திர அரசு மறுத்துவிட்டது என்று சட்டமன்றத்தில் அமைச்சர் ப. உ. சண்முகம் அறிவித்தார்.
- ** சிறைச்சாலைக்குள்ளேயே கள்ள நோட்டு பிளாக்குகளைத் தயாரித்த மூன்று வார்டன்களுக்கு கோவை நீதிமன்றம் ஏழு வருடக் கடுங்காவல் தண்டனை அளித்துள்ளது.
- ** கடந்த மாதம் நடைபெற்ற ஏர் இந்தியா விமான ஓட்டிகளின் வேலைநிறுத்தத்தால் ஏர் இந்தியா நிறுவனத்துக்கு ஐந்து கோடி ரூபா நஷ்டம் ஏற்பட்டுள்ளது.
- ** கச்சத் தீவில் இந்திய தேசியக் கொடியை பறக்க விடுவதற்காக சென்று கொண்டிருந்த தமிழ்நாடு சோஷலிஸ்டு கட்சியைச் சேர்ந்த 19 பேரை ராமேசுவரத்தில் போலீசார் கைது செய்து பின்னர் விடுதலை செய்தனர்.
- ** தமிழ்நாட்டு தியேட்டர்களில் 80 சத விசுதம் தமிழ்ப்படங்கள் காட்டப்படவேண்டும் என தமிழக அரசு முடிவு எடுக் கவேண்டும் என இராம அரங்கண்ணல் கோரிக்கை விடுத்துள்ளார்.
- ** இலங்கைத் தமிழரசுக் கட்சியின் முன்னாள் தலைவர், கடமை வீரர் அமரர் வன்னியசிங்கத்தின் நினைவு விழா இம்மாதம் 17-ந் தேதியன்று வட மாகாணத்தில் சிறப்பாகக் கொண்டாடப்பட்டது.
- ** ஸ்ரீவில்லிப்பத்தூர் ஆண்டாள் கோவில் தேர் விழாவின் போது தேரின் உச்சியிலிருந்து வெண்கலக் கலசம் கீழே விழுந்த தால் மூன்று பேர் உயிர் இழந்தனர். 13 பேர் காயமடைந்தார்கள்.

- * * வருடத்துக்கு 30,000 ஸ்கூட்டர்கள் தயாரிக்கக்கூடிய தொழிற்சாலை ஒன்றை அமைப்பதற்கு "வட்சமணபுரி ஸ்கூட்டர்ஸ் நிறுவனத்திற்கும்," தமிழ்நாடு தொழில் அபிவிருத்தி கூட்டுத்தாபனத்துக்குமிடையே உடன்பாடு ஏற்பட்டுள்ளது. தொழிற்சாலை மதுரையில் ஏற்படுத்தப்படும்.
- * * திருத்தணியில் ஆட்கள் கிருத்திகை விழா இவ்வாண்டு மிகவும் சிறப்பாக நடைபெற்றது. ஐந்து லட்சத்துக்கும் அதிகமான பக்கர்கள் விழாவில் பங்குபற்றினர்.
- * * இலங்கையின் முக்கிய விமான நிலையமான கட்டுநாயக்காவிலுள்ள பண்டாரநாயக்கா சர்வதேச விமான நிலையத்துக்கும் கொழும்பு நகருக்கும் இடையே அகன்ற நெடுஞ்சாலை ஒன்று அமைப்பதற்கான திட்டம் உருவாகியுள்ளது. செப்டம்பர் 1976ல் கொழும்பில் நடைபெறும் நடுநிலைமை நாள்களின் சம்மிட்டின்போது இந்த நெடுஞ்சாலை திறந்து வைக்கப்படும். இத்திட்டத்திற்கு ரூ 9 கோடி செலவாகுமாம்.
- * * ஏசுநாதரின் வரலாறு தமிழிலும் தெலுங்கிலும் படமாக்கப்படுகின்றது. தமிழ்ப்படத்தின் பெயர் "கருணைக்கடல் கிறிஸ்து". தெலுங்குப் படத்தின் பெயர் ரா ராஜ கிறிஸ்து. விஜய் என்பவர் கிறிஸ்துவாக நடிக்கின்றார்.
- * * மணியாச்சி தேசபக்தர் வாஞ்சிமுதரின் சகோதரர் கோபால கிருஷ்ணனுக்கு முதல்வர் நிறுவன நிதியிலிருந்து ரூ 5,000 அளிக்கப்பட்டுள்ளது. மணியாச்சி ரயில் சந்திப்பின் பெயரை 'வீர வாஞ்சி' எனப் பெயர் மாற்றம் செய்வதற்கு மத்திய அரசு சம்மதம் தெரிவித்துள்ளது.
- * * மகாராஷ்டிர மாநிலத்தில் பெயர்ப்பலகைகளில் ஆங்கிலம் எழுதக்கூடாது என புதிய போராட்டம் ஒன்றை ஆரம்பித்துள்ளது சிவசேனை.
- * * தரைக்குத் தரை தாவிச் சென்று தாக்கக்கூடிய "எஸ் எஸ் 11" என்ற புதிய ஏவுகணகளை இந்தியா தயாரிக்கவுள்ளது. 'ஏரோஸ்பாடியேல்' என்றும் பிரெஞ்சு நிறுவனத்தின் ஒத்துழைப்புடன் இந்த ஏவுகணகை இந்தியாவிலேயே முழுமையாகத் தயாரிக்கப்படும்.
- * * தமிழகத்தின் பெருந்து பஸ் பயணச் சீட்டுக்கள் இனி தமிழிலேயே அச்சடிக்க நடவடிக்கை எடுப்பதாக தமிழ்நாடு மேல் சபையில் 'சிலம்பின் செல்வர் ம பொ சி' கேட்ட கேள்விக்குப் பதிலளிக்கையில் தெரிவித்தார் அமைச்சர் நெடுஞ்செழியன்.

ஐ-ஐ - ஆகஸ்டில் சிறைக்கு வந்தவை.

படம் : ராஜநாகம் (வர்ணம்) தயாரிப்பு : ஜெகஜோதி பிக்சர்ஸ் நடிப்பு : ஸ்ரீகாந்த், மஞ்சளா, சுபா	நேற்று! இன்று! நாளை! (வர்ணம்) அமல்ராஜ் பிலிம்ஸ் எம் ஜி சூர், லதா, மஞ்சளா, ராஜபதி, அசோகன், எம் ஜி சக்ரபாணி	பிராயசித்தம் மாடரின் தியேட்டர்ஸ் ஜெய்சங்கர், ஜெயசுதா, மனோகர், கண்ணன், சசிமுமார், தேங்காய்
கதை : என் எஸ் மணியம் வசனம் : என் எஸ் மணியம் இசை : குமார் இயக்குனர் : என் எஸ் மணியம்	எம் எஸ் விசுவநாதன் ப நீலகண்டன்	ஏ எல் நாராயணன் சஞ்சய் சூர் சுந்தரம்
படம் : முருகன் காட்டிய வழி தயாரிப்பு : அருண் பிரசாத் முனிஸ் நடிப்பு : ஏ வி எம் ராஜன், நாகேஷ், ஸ்ரீகாந்த்	இதயம் பார்க்கிறது உதயா சூர்ட்ஸ் ஜெய்சங்கர், ஜெயசித்ரா, நாகேஷ், ஸ்ரீகாந்த், சோ, மனோமாமா பட்டு	அத்தையா? மாமியா? கருடா பிலிம்ஸ் ஜெய்சங்கர், உஷாநந்தினி, சச்சு, நாகேஷ், ஸ்ரீகாந்த் விஜயகணேசன் கோபு எம் எஸ் விசுவநாதன் கோபு
கதை : பாலமுருகன் வசனம் : பாலமுருகன் இசை : ஜி கே வெங்கடேஷ் இயக்குனர் : மாதவன்	டி சூர். பாப்பா ஏ ஜெகநாதன்	
படம் : என் மகன் தயாரிப்பு : சுஜாதா சிவிசூர்ட்ஸ் நடிப்பு : சிவாஜி, மஞ்சளா, பாலாஜி, சுந்தரராஜன், மனோகர்	மகளுக்குக்கா! விஜயபாணு முனிஸ் ஏ வி எம் ராஜன், லட்சுமி, அசோகன், எம் சூர் சூர் வாசு, மனோமாமா	ரோஷக்காரி ஜெயம் கம்பைன்ஸ் முத்துராமன், ரவிச்சந்திரன், கே சூர் விஜயா, சோ
கதை : ஏ எல் நாராயணன் வசனம் : ஏ எல் நாராயணன் இசை : எம் எஸ் விசுவநாதன் இயக்குனர் : சி வி ராஜேந்திரன்	துறையூர் கிருஷ்ணமூர்த்தி துறையூர் கிருஷ்ணமூர்த்தி எம் எஸ் விசுவநாதன் வி கிருஷ்ணன்	பிலஹரி மதுரை திருமாறன் எம் எஸ் விசுவநாதன் மதுரை திருமாறன்
படம் : சுவாதி நட்சத்திரம் தயாரிப்பு : அசோக் பிக்சர்ஸ் நடிப்பு : பாணுமதி, உதயசந்திரிகா, ரவிசுமார், சுந்தரராஜன்	உங்கள் விருப்பம் ஸ்ரீ சித்ரமஹால் ஜெய்சங்கர், ஜெயசித்ரா, தேங்காய், கோபாலகிருஷ்ணன், தங்கவேலு	பெண் ஒன்று கண்டேன்! சங்கீதா பிலிம்ஸ் முத்துராமன், பிரமீனா, வாசு, நாகேஷ், சுமாரி
கதை : கே எஸ் கோபாலகிருஷ்ணன் வசனம் : கே எஸ் கோபாலகிருஷ்ணன் இசை : எம் எஸ் விசுவநாதன் இயக்குனர் : கே எஸ் கோபாலகிருஷ்ணன்	பஞ்ச அருணாசலம் பஞ்ச அருணாசலம் விஜயபாஸ்கர் கே கிருஷ்ணமூர்த்தி	எம் எஸ் விசுவநாதன் கோபு

நம்மைச் சுற்றிய உலகம்



- சேவல்களின் கால்சுளில் சுரிய சத்தியைக் கட்டிவிட்டு சண்டைபோடவைத்து நம்நாட்டுக் கிராமங்களில் சிலசமயம் நடத்தப்படும் பந்தயத்தை நினைவுவிடும் ஒரு பந்தயம் அமரிக்காவில் பல நகரங்களில் இரகசியமாக நடத்தப்படுகிறது! பழக்கப்படுத்தப்பட்ட நாய்களை சண்டை போடவைத்து வேடிக்கை பார்க்கும் மக்கள் 100 அல்லது அதற்கும் மேற்பட்ட டாலர்களைப் பணமாகக் கட்டுகிறார்கள்! ஒன்றையொன்று கடித்துக் குதறிக் கொள்ளும் நாய்கள் கடைசியில் குற்றியிராய் கீழே விழுந்துவிடுகின்றன. அவற்றைச் சொந்தக்காரர்கள் கோடரியால் கொன்று விடுவார்கள்! இந்தக் கோரவிளையாட்டைத் தடுக்க காவல் படையினர் பெருந்த முயற்சியொன்றை மேற்கொண்டுள்ளனர்.
- அயர்லாந்தில் உள்ள 'பேலோன்' என்ற ஊரில் ஒரு பன்றிக்கு பைத்தியம் பிடித்துவிட்டது. எதையும் சாப்பிடாது வட்ட வட்டமாகச் சுற்றிய அப் பன்றியைக் கொன்றுவிட முடிவுசெய்தபோது 'பமோலா ஸ்காட்' என்ற பெண் சில முல்கைகளை அரைத்து அப்பன்றியின் உணவுடன் கலந்து வைத்தபோது, அது சாப்பிட ஆரம்பித்தது. பிறகு தான் வட்டவட்டமாக ஓடிய திசைக்கு எதிர்த்திசையில் வட்டவட்டமாக ஓடியபின் கொஞ்சம் கொஞ்சமாக தன் இயற்கை நிலைக்கு வந்தது!
- உங்கள் வாழ்நாளை நீட்டிக்க என்ன செய்யவேண்டும்? சந்தோஷமான மனவாழ்க்கை வாழ்வதோடு, வயதான காலம்வரை பால் உணர்வோடு வாழ்தல் வேண்டும்! ஐரோப்பாவில் உள்ள 100 வயதுக்கு மேற்பட்ட பலரைப் பேட்டிக்கண்ட ஒரு குழு அதைக் கண்டுபிடித்தது. நம்நாட்டில் நமது பாட்டன் முப்பாட்டன் ஆகியோர் நீண்ட காலம் வாழ்ந்ததற்கும் அவர்களுக்கு பெருங் குடும்பங்கள் இருந்ததற்கும் காரணம் இப்போது புரிகிறதா?
- காலஞ்சென்ற ஹாலிவுட் அழகி மார்லின் மன்ரோவின் வாழ்க்கை நாடகமாகிறது. லெஜன்ட் (1926-1992) என்ற இந்த நாடகத்தில் மன்ரோவின் பாகத்தை 25 வயதான 'சாண்ட்ரா டிக்கிங்ஸன்' என்ற பெண் ஏற்கிறார். லண்டனில் இந்நாடகம் அரங்கேற்றப்படும்.
- 'பாம்பு நதி' என்ற நதி ஓடும் 'இடாஹோ' பள்ளத்தாக்கினை ஒரு மோட்டார் கைக்கிளின்மீது ஏறித் தாண்டி யுள்ளார் திரு. ஈவல் கநீவல் என்ற மனிதர்! அமரிக்காவில் உள்ள இப்பள்ளத்தாக்கு சுமார் ஒருமில் அகலம் கொண்டது. 600 அடிகள் ஆழமான இப்பள்ளத்தாக்கின் அடியில் பாம்பு நதி ஓடுகிறது. தனது மோட்டார் கைக்கிளில் ஏவுகணை (ராக்கட்) வைத்து இயக்குகிறார் திரு. ஈவல்.
- எகிப்திய பெண்ணான 'அப்ளா கெய்ரி' (வயது 13) 12½ மணி நேரத்தில் ஆங்கிலேயக் கால்வாயை நீதிக்கடந்தாள். இவ்வளவு சிறிய வயதில் வெற்றிபெற்ற அப்ளா இதற்குமுன் வெற்றிபெற்ற 14வயது அமரிக்கப் பெண்ணான 'லெனோர் மாடலை' விட 3 மணிகள் 3 நிமிடங்கள் குறைவான நேரத்தில் வெற்றிபெற்றாள்!
- இவ்வாண்டு உலக ஜனத்தொகை 39,000 லட்சம். சி.பி. 2000-த்தில் இத்தொகை 64,000 லட்சமாக உயரும். ஒவ்வொரு நிமிடத்துக்கும் 150 பேர்கள் விலை இத்தொகை உயர்வதால் ஒரு ஆண்டுக்கு 800 லட்சம் அதிகரிக்கிறது!
- மர்மத் திரைப்பட இயக்குநர் ஹிட்ச்காக்ஸின் மனைவிக்கு அவர் திரைப்படங்கள் எவ்வீத திரைப்படமோ, பயத்தையோ ஏற்படுத்துவதில் உலகமாம். ஏனெனில் படத்தில் வரும் பல காட்சிகளைப்பற்றி அவரும் அவரும் விவாதித்து முடிவுவெட்ப்பு வழக்கமாம். ஹிட்ச்காக் 13.8.74 அன்று தனது 75வயது பிறந்தநாளைக் கொண்டாடினார்.
- அமரிக்க குதாட்டத் தலைநகரான நெவாடாவில் சென்ற ஆண்டு செலவுபிக்கப்பட்ட தொகை 3950 லட்சம் பவுன்கள். இது அதற்கு முந்தைய ஆண்டைவிட 16.4 சதவீதம் அதிகமாகும்!
- அன்கோலாவில் ஏறி ஒரு விமானத்தைத் துப்பாக்கி முனையில் கடத்திய ஒருவர் விமானம் தென்மேற்கு ஆபிரிக்கா "நாமிபியா" செல்ல உத்தரவிட்டார். அங்குபோனதும் கீழே இறங்கிவிட்டு தனது முழு விமானப் பயணத் தொகையைக் கட்டிவிட்டுப் போய்விட்டார்.
- போதை மருந்துகளில் ஒன்றான 'கொக்கைன்' கொலம்பியாவிலிருந்து நியூயார்க்குக்கு கடத்தப்படுகின்றன. இம் மருந்து விஷப்பாம்புகள் அடங்கிய பெட்டிகளோடு சேர்த்து அனுப்பப்படுகின்றன! சங்க அதிகாரிகள் விஷப் பாம்புகளின் பெட்டிக்ளின் எவ்வாறு கைவிட்டுத் தேடுவார்கள் என்ற இவ்வாறு செய்யும் துப்பறிபவர்கள் கண்டுபிடித்துவிட்டனர்.
- திரு 'ஃ. பின்பார் நோலன்' என்ற ஐரிஷ் இளைஞனுக்கு விஷேஷ சக்திகள் இருப்பதாக நம்பப்படுவதால், இவன் கைப்பரிசும் பட்டால் தீராதவியாதிகள் தீரும் என்று உலகின் பலபாகத்திலிருந்தும் மக்கள் இவனைப் பார்க்க வருகிறார்கள். இவன் தந்தை அவர்கள் குடும்பத்தில் ஏழாம் ஆண்முந்தை. இவனும் குடும்பத்தில் ஏழாம் ஆண்முந்தை. சிறிஸ்தவர்களிடையே, ஏழாம் ஆணின் ஏழாம் ஆண்மகவு விஷேஷமானது என்ற நம்பிக்கை உலகுகிறது!
- திருமதி 'எட்டு டெவர்' என்ற பெண் கருவுற்றபின் சிலமாதங்களில் கருச்சிதைவு ஏற்பட்டது. ஆனால் ஆறு மாதங்களுக்கு குப்பின் திருமதி எட்டு அழகான ஆண் குழந்தையைப் பெற்றார். 'லிவர்பூலு'ச் சேர்ந்த திருமதி எட்டு இரட்டைக் குழந்தைகளை கருவுற்றிருந்ததாகவும் அவற்றில் ஒன்று முதலில் சிதைந்ததாகவும் மற்றொன்று உயிரோடு வளர்ந்து பிறந்ததாகவும் அறிவிக்கப்பெற்றார். இது ஒரு அதிசயம் என்று கருதப்படுகிறது!

தொகுப்பு : டாக்டர். ஹேங்கேட்சன் (அயர்லாந்து)

MILANS

WHERE THE FASHION STARTS

import-wholesale-retail
we have the largest selection
of sarees in whole of England



BANARASI SILK SAREES
JAPANESE SAREES AND PRINTED SAREES
AND MANY OTHER TYPES OF SAREES

PETTI-COATS IN VARIOUS COLOURS

BLOUSE PIECES IN
HUNDREDS OF SHADES.

we also specialise in
indian records - stainless steel utensils

OUR PRICES AND QUALITY ARE UNBEATABLE
PLEASE COME AND SEE FOR YOURSELF
AT ANY OF OUR BRANCHES

368-370 STRATFORD ROAD
SPARKHILL
BIRMINGHAM B11 4AB
021-773-2214

88-92 BELGRAVE ROAD
LEICESTER
0533-21345

105 CRICKLEWOOD BROADWAY
CRICKLEWOOD
LONDON N W 2

40 HARTINGTON ROAD
LEICESTER
0533-20393

9 மேற்கு நாடுகளின் செய்திகள்

லண்டனில் ஓர் தமிழ் விழா

கார்முகில் கண்ட மயில்கள் போல, லண்டன் தமிழ்ச் சங்கத்தின் தமிழ் விழா காணத் தகுதிடத்துக் கொண்டிருந்த தமிழ் நெஞ்சங்கள், செப்டம்பர் திங்கள் 15ம் நாள் மத்திய லண்டனின் கான்வே மண்டபத்தில் குழு மியிருந்தனர்.

வாழ்க வாழ்கவே — எமது
வளமார் திராவிட நாடு
வாழ்க வாழ்கவே — என்ற வாழ்த்துப் பாடலுடன் விழா ஆரம்பமானது.

"தமிழ்த் தாயின் தலை மகனும் அமரர், பேரறிஞர் அண்ணா அவர்களின் பிறந்த தினமான இன்று நடைபெற இன்ற இவ்விழா தமிழ் விழா வெண்ப் பெயர் பெற்று விளங்குவது குறிப்பிடத்தக்கது" என்று தனது தலைமை உரையில் குறிப்பிட்டுக் கூறினர் தலைவர் திரு செல்வநாயகம் அவர்கள். செயலாளர் திரு கு க சுப்பிரமணியன் அவர்களின் வரவேற்புரைக்குப் பின்னர், விழாவின் முதல் கட்டமாக, முப்பெரும் புலவர்களாகிய மகாகவி பாரதியாரைப் பற்றி, அவர்களின் பேத்தி டாக்டர் விஜயபாரதி சுந்தரராஜன் அவர்களும், தனிக் தமிழ் இயக்கத்தந்தை மறைமலையடிகளையும் பற்றி அடிகளாரது பேரர் திரு நம்பி ஆருரன் அவர்களும், புரட்சிக் கவிஞர் பாவேந்தர் பாரதி தாசனாரைப் பற்றி, தமிழ்ப் பேராசிரியை திருமதி சாரதா நம்பி ஆருரன் அவர்களும், ஆற்றிய பேருரை வள்ளுவர் குறிப்பிடுகின்ற செவிக்குணவாக அமைந்திருந்தது.

டாக்டர் விஜயபாரதி அவர்கள்: "பாரதியைப் பற்றி முழுமையான வரலாறு இல்லை. பலரும் பலவிதமான மாறுபட்ட கருத்துக்களைக் கொண்டவர்களாக இருப்பதால், உண்மைக்குப் புறம்பானவைகளை ஏற்றுக்கொண்டவர்களாகச் சிலர் இருக்கின்றார்கள். இதனை நான், தமிழகத்தில் விநியூரையாவராகப் பணிபுரிந்தக் காலையும், கடந்த திங்கள் பாரிசு தமிழ்ச் சங்கத்தில் பேசியபோதும் உணர்ந்தேன் என்ற கூறினர். மேலும் அவர்கள் குறிப்பிட்டது — அயலார் அரசு தந்த துன்பச் சூழலும், புதுமையில் வாழ்ந்திருந்த போதும், பாரதியார் பலரின் மதிப்பிற்கும், அரவிந்தர் போற்றும் அழகுநாழ்வும் தான் வாழ்ந்து வந்தார்கள். குடும்பத்தில் தொல்லை இருந்தது தான் ஆனால் இல்லையெனும் நிலை இருந்த தில்லை. அவர் வாழ்வு அன்பெனும் அகர வாழ்வு தானே ஆயி, இல்லையெனும் இகரம் பெற்றுகில்லை! என்று கூறி தான் பாரதியாரின் வாழ்க்கைச் சரிதம் எழுதப் போவதாகவும், அதற்குத் தமிழன்பர்கள் உதவவேண்டும் என்றும் கேட்டுக் கொண்டு தன் பேச்சை முடித்தார்.

அடுத்ததாக, திரு நம்பி ஆருரன் அவர்கள் நல்கிய உரை, மறைமலையடிகளின் சான்று நிறைந்த வாழ்க்கைச் சரிதமாகவே அமைந்திருந்தது. இவரின் உரையில் சில அடிகளது இயற்பெயர் — வேதாசலம் என்பது, தமிழ்நாட்டுப்பெரும் புலவர்களும் ஒருவரான மறைமலையடிகள், தமிழையும், வடமொழியையும், ஆங்கிலத்தையும் நன்கு கற்றவர். வடமொழிக் கலப்பின்றித் துய தமிழ் நடையில் எழுத பிறரையும் ஊக்குவித்தவர். மணிமொழி நூல்திலையத்தின் வாயிலாக ஜம்புக்கும்மேற் பட்ட நூல்களை வெளியிட்டார். தண்டமிழ் மொழியையும், தமிழர் மதத்தையும் தம்முயிரைப்போல போற்றி வளர்த்த மறை மலையடிகள் 15.9.1950ல் தனது 75வது வயதில் காலமானார். முன்னுதாரகப் பாவேந்தர் பாரதிதாசனாரைப் பற்றி திருமதி சாரதா நம்பி ஆருரன் பேசினார். "தனது 15வது வயதிலேயே முத்தமிழ்லேயும் வல்லவராகத் திகழ்ந்த பாரதிதாசன் கவிதை இயற்றுவதில் மட்டுமல்ல, மேடைப் பேச்சிலும் வல்லவர். நடிக்கவும் செய்வார்" என்று கூறினர். தமிழகத்திலிருந்து வருகை தந்திருந்த இந்திய ஆயுள் இலிகுரன்ஸ் கூட்டுத்தாபனத்தின் முன்னர் நிர்வாகி திரு என் வீ நாயுடு அவர்களும் கூட்டத்தில் கலந்து உரையாற்றினர்.

விழாவிலே வீணையின் நாதமும், நாட்டிய நிகழ்ச்சிகளும் சிறப்பிடம் பெற்றிருந்தன. திருமதி இரத்தினசங்கம் செல்வி சுயம்சோதி ஆகியோரின் வீணை இசைக்கு பக்கவாத்தியமாக திரு சுதந்திரராஜன் புல்லாங்குழல் வாசிக்க, திரு பெருமானி யிருதங்க இசை அளித்தார். செல்விகள் வேதசொருபி நடராஜா, நிர்மலா ஜெயசங்கம் ஆகியோரின் பரத நாட்டிய நிகழ்ச்சியும், செல்வி வேதசொருபியின் மயில் நடனமும் சிறப்பாக அமைந்திருந்தன. நீண்ட காலத்திற்குப் பின் திருமதி ராஜி ராஜகோபாலன் அவர்கள் மீண்டும் மேடையில் தோன்றி கண்கவர் நடன நிகழ்ச்சிகளை அளித்தார். இவ் வளவு சிறப்புக்களையும் ஒருங்கே சேர்ந்து உயர்வுடன் படைத்த லண்டன் தமிழ்ச் சங்கத்திற்கு நமது நெஞ்சத்தின் வாழ்த் தினை தெரிவித்தே ஆக வேண்டும்.

கோகலன் — லண்டன்.

ந
வ
ரா
கு
தி
நி

பிரித்தானிய சைவ மாமன்றத்தினரால் ஆண்டுதோறும் விமரிசையாக நடத்தப்படும் நவராத்திரி விழா இவ்வாண்டு அக்டோபர் 19ந் தேதி சனியன்று மாலை 6.30 மணிக்கு மத்திய லண்டன் ஃபிட்ஸ்ரோய் சதுக்கத்திலுள்ள இந்தியன் வை எம் சி ஏ மகாத்மா காந்தி மண்டபத்தில் (Mahatma Gandhi Hall, Indian Y M C A, 41 Fitzroy Square, London W 1) நடைபெறும் என அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

விழாவில் சரஸ்வதி பூஜை, கட்டு வழிபாடு, பாட்டுக்கள், பேச்சு, சங்கீதக் கச்சேரி, நடன நிகழ்ச்சி, வித்தியாரம்பம், சிற்றண்டி விருந்து ஆகியவை இடம்பெறும். பிரித்தானிய வாழ் தமிழர் அனைவரையும் இவ்விழாவிற்கு வருகை தந்து சிறப்பிக்குமாறு மன்றத்தின் செயலாளர் அழைப்பு விடுத்துள்ளார்.

1
9
7
4

பர்மிங்ஹாம் ஸ்தல யாத்திரையும்
கதிர்காம உற்சவ பூஜையும்

நாராயண் ராவ் அவர்களின் உபயத்தில் கதிர்காம உற்சவ பூஜை நடைபெற்றது. லண்டனிலிருந்து கொண்டுவரப்பட்ட முருகன் சிலைக்கு விசேட அபிஷேகம் நடைபெற்றது. பாரதிய வித்யா பவனத்தின் நிர்வாகி திரு. செல்வப்பன் கிருஷ்ணமூர்த்தி அவர்கள் அபிஷேகத்தையும் பூஜையையும் நடத்தினார். வந்திருந்தோர் அனைவருக்கும் திருமதி நாராயண் ராவ் அவர்களால் தயார்செய்யப்பட்ட அறுசுவை உணவும் பிரசாதமும் வழங்கப்பட்டது.

வரலட்சுமி பூஜை

ஆகஸ்டு 21ந் தேதி வெள்ளியன்று விம்பிள்டனில் மன்றத்தின் வரலட்சுமி பூஜை நடைபெற்றது. பூஜையும் வழிபாடும் முழுமையாக பெண்களாலேயே நடத்தப்பட்டது. திரு. திருமதி இராமநாதன் அவர்கள் உபயத்தில் விழா நடத்தப்பட்டது.

விநாயக சதுர்த்தி பூஜை

தென்மேற்கு லண்டன், விம்பிள்டனில் உள்ள கம்யூனிட்டி சென்ட்ரல் விநாயக சதுர்த்தி பூஜை செப்டம்பர் 21ந் தேதியன்று கொண்டாடப்பட்டது. பூஜை வழிபாடு முடிந்த பின்னர், பங்களூரைச் சேர்ந்த பொறியியலாளர் திரு. ராஜமணியா அவர்கள் விநாயக சதுர்த்தி மகிமை பற்றி சிற்றுகரை ஆற்றினார். பூஜை பொறியியலாளர் திரு. வைதீஸ்வரன் அவர்கள் உபயத்தில் நடைபெற்றது.

பாரதியாரின் பேத்தியாருக்கு பாரிசு தமிழ்ச்சங்கம் வரவேற்பு

லண்டனிலிருந்து பாரிசுக்கு வருகை தந்திருந்த மகாகவி பாரதியின் பேத்தியார் டாக்டர் விஜயபாரதி சுந்தராஜன் அவர்களுக்கு பாரிசு தமிழ்ச் சங்கத்தினர் கடந்த மாதம் ஒரு சிறப்பு விருந்தும் வரவேற்பும் அளித்தனர். வரவேற்புக் கூட்டத்திற்கு முன்னர் உப தலைவர் திரு. முடியப்பநாதன் தலைமை வகித்தார்.

லண்டனில் தமிழ் சித்தர் யோகி இராமையா

கடந்த ஆகஸ்டு 30ந் தேதி வெள்ளியன்று விம்பிள்டனில் உள்ள கம்யூனிட்டி சென்ட்ரல் மண்டபத்தில் சென்னை யைச் சேர்ந்த யோகி இராமையா அவர்கள் சித்த யோகாவைப் பற்றி உரையாற்றினார். அவருடன் கூட வந்திருந்த அவரது அமெரிக்கச் சீடர்கள்பல யோக அப்பியாசங்களைச் செய்து காட்டினார்கள். நியூ யார்க்கிலும், கலிபோர்னியாவிலும் தமிழ் சித்தர்களின் யோக முறையைப் பரப்பி வரும் யோகி இராமையா கூடவே தமிழ் மொழியையும் கலாச்சாரத்தையும் பரப்பி வருவது குறிப்பிடத்தக்கது.

லண்டன் தமிழரின் உபயத்தில் மதுரை சிவசக்தி விநாயகர் கோவிலுக்கு திருவிளக்கு அன்பளிப்பு

லண்டன், கிராம்டனைச் சேர்ந்த திரு. பி. ஆர். பாடலையா அவர்களது அன்பளிப்பாக ரூ. 1,500 செலவில் புதிய திருவிளக்கு ஒன்று மதுரை ஜெய் ஹிந்த் புறத்திலுள்ள சிவசக்தி விநாயகர் கோவிலுக்கு அளிக்கப்பட்டுள்ளது. கடந்த மாதம் ஆடிக் கிருத்திகையின் போது திருவிளக்கு விநாயகர் கோவிலில் வைக்கப்பட்டது.

விம்பிள்டனிலுள்ள தமிழ்ப் பாடசாலையின் சரஸ்வதி பூஜை நிகழ்ச்சி

தென்மேற்கு லண்டன் விம்பிள்டனில் இயங்கி வரும் தமிழ்ப்பாடசாலையின் சரஸ்வதி பூஜை நிகழ்ச்சி எதிர்வரும் அக்டோபர் மாதம் 26ந் தேதி சனி மாலை 4:00 மணிக்கு நடைபெறவிருக்கின்றது. அப்போது சரஸ்வதி பூஜையுடன் சிறுவர் நிகழ்ச்சிகளும் நடைபெறவுள்ளன. புதிய மாணவர்கள் அன்று சேர்க்கப்படுவார்கள்.

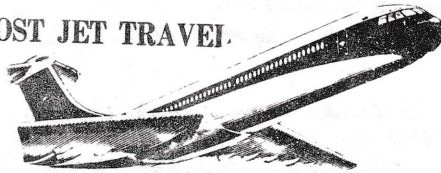
செயின்ட் ஆல்பன்ஸ் ஆசிரிய சர்க்கினின் இலங்கையர் கலை விழா

லண்டனுக்கு வடக்கேயுள்ள ஹார்ட்பெடெயர் மாவட்டத்தின் செயின்ட் ஆல்பன்சிலுள்ள தமிழர்கள் புதிதாக ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ள ஆசிரிய சர்க்கினின் ஆதரவில் நவம்பர் 2ந் தேதியன்று மாலை இலங்கையர் கலைவிழாக்கொண்டாடுகின்றார்கள். விழாவில் கர்நாடக இசை, பரத நாட்டியம் ஆகியவை இடம்பெறும் என சர்க்கினின் செயலர் திரு. லிங்கநாயகம் அறிவித்துள்ளார். விழா நடைபெறும் இடம்: College of Further Education, Hatfield Road, St. Albans.

AIR CARGO & TRAVEL PLANNERS LTD.

SPECIALISTS IN LOW COST JET TRAVEL.

**TO: Colombo Djakarta
Singapore Karachi
Kuala Lumpur**



FIVE FLIGHTS PER WEEK

10 KINGLY STREET LONDON W 1

Tel ; 01 734 4991/9076

Tube; Oxford Circus

**THE
AKBAR TANDOORI**
115 WESTBOURNE GROVE
LONDON. W.2

We specialise in:—
TANDOORI CHICKEN
SHEEK KEBAB
CHICKEN & MUTTON TIKKA
NAN
AND CURRIES

For Reservation—
Tel.: 727 8938/6416

TAKE AWAY SERVICE
AND PARTIES CATERED FOR

Nearest Tube: Notting Hill Gate
Queensway
Bayswater

**We Invite You to
Come and Preview**

**Our Fabulous
Selection in**

SAREES

**From All Over The World,
Especially Japan**



INDIA SARI PALACE INC.

37 East 29th Street
New York, N.Y. 10016
[212] 725-5630

2538 West Devon Ave.
Chicago, Ill. 60659
[312] 338-2127

[Closed on Sundays]

[Closed on Tuesdays]

[Affiliated with India Emporium Ltd., Hongkong]



BHAVNEETA

NOVELTIES

Sarees

**LARGE SELECTION IN SILK,
COTTON AND NYLON SAREES.
ALSO STAINLESS STEEL KITCHEN
UTENCILS AND ALL INDIAN
MUSICAL RECORDS.**

4 Tooting High Street
London SW17 0RG

Tooting Broadway Tube
opposite Tooting &
Broadway Markets
Tel. 01 672 4929

2 Westbury Arcade
Westbury Avenue
London N22 6BL

Turnpike Lane Tube
Tel. 01 889 5838

30 Hampstead Road
London NW1 2PH

Warren Street Tube
Euston Square Tube
Tel. 01 387 0220

இதற்கு ஒரு வழி சொல்லுவாங்களே!

9வது பரிசுக் கதை

எஸ் சந்திரசன்

ஏப்ரல்-3.

என் பேர் லலிதா. நேக்கு பொறந்த ஊர் திருவையாறு. நான் எங்க தாய் தோப்பறனுக்கு ஒரு பொண்ணு. திருவையாறிலே பொறந்திருந்தாலும் நேக்கு இசை ஞானம் கிடையாதுங்கிறத நீங்க ஒத்துண்டுதான் புகளும். தகப்பனுர் பால்யத்திலேயே காலமாயிட்டதால நேக்கு நல்ல போஷாக்கும் கிடையாது. அவர் இருந்திருந்தாலும் ரொம்ப கிழிச்சிருப்பார்னு நான் பீதிக்கத் தயாரில்லை. இருக்கிற ஹோட்டல் கல்லோரல் எல்லாத்தையும் தேச்சுதோடல்லாம தானும் தேஞ்சு எங்கம்மா என்னை எஸ். எஸ். எல். சி. வறை படிக்க வச்சா. டுட்டிமோதி, டைபிரைட்டிங், ஷார்ட் ஹேண்ட் பால் பண்ணிட்டு என்னை நானே பார்த்துண்ட போதுதான் நான் உணர்ந்துண்டேன், என்னை ரொம்பபேர் பாக்கறங்கறத. எனக்கு எங்கம்மாவைத் தெரியும்; எங்காத்து ஏழ்மையைத் தெரியும். அந்த ஏழ்மையையும்மீறி கடவுள் என்னை அழகு படுத்தறாங்கறதப் பாத்து எங்கம்மா அடிவயத்துல நெருப்பக் கட்டினீர்லா.

எல்லோரும் என்னைப் பாக்கறானேன்னு விவரம் தெரியாமே என்கே நான் எல்லோரையும் பாத்துவேணுன்னு, எங்கம்மா எனக்கு ஒரு வரலாைப் பாத்தா. அவர் என்ன பாத்தார், புத்திசாலியா இருக்க ஆசைப்பட்டார், புடிச்சிருக்குன்னுட்டார். என்னையும் எங்கம்மா கேட்டா. நானும் 'புடிச்சிருக்குன்னுட்டேன். ரெண்டு பேருக்கும் புடிச்சிருந்தாகல்யாணம் பண்ணிக்கலாம்னு சட்டம் சொல்றது. சட்டம் சொல்றது 'லெனக்கம்' குறக்க புந்து கெடுத்துடுத்து. கல்யாணம் கிறது வியாபாரம் கற ஸ்டீலுக்கு வந்தபோது பையன் மாரீக்கெட் ரேட் அம்மாவுக்குக் கனவாப் போச்சு. அவரும் என்னமோ கஜகர்ணம் எல்லாம் போட்டுப் பாத்தா. இன்னும் சில ஹோட்டல் கல்லோரலையும் தேச்சுப் பாத்தா. அவ ஓடம்புதான் தேஞ்சது. அவரும் பெண்தானே! எத்தனை பேர் கிட்டப்போய் கெடுசுவா?

வாலிபப் பையன்கள் உள்ள வீடுகளிலெல்லாம், ஒவ்வொரு காரணம் சொல்லி, ஏறி இறங்கிப் பாத்தா. பாத்துபாத்து கண்ணு பூத்துப்போய் இனிமே பாக்கிறதற்கு யாரும் இல்லைங்கிற நிலையில்தான் என்னண்ட அன்விக்குச்

சொன்னு, "நீ அந்த தெக்குவீசுல கடை வெச்சிருக்காரே! அம்பி அய்யர் அவரப் பாத்திருக்கியோ" ன்று. "நான் ஒன்னத் தவிர யாரையும் பாத்ததில்லைம்மா. வேற யாரையும் பாக்கவே புடிக்கலைம்மான்னேன். என்னைக் கட்டிப்பிடித்துண்டு ஒன்னு அழுதுட்டா. நானும் அழுதுட்டேன். ஒரு பொண்ணைப் பெத்துட்டு கல்யாணம் பண்ணும் வைச்சிட்டிருக்கோமேன்னு அவ அழுதா. ஒரு பொண்ணுப் பிறந்து சுமையா அவ கழுத்த அறக்கறேமேன்னு நானும் அழுதேன். இப்படியே ஒருத்தர் மாத்தி ஒருத்தர் அழுதுண்டு, இனிமே அழறதுக்கும் கஷ்டங்கற நிலை வந்தபோது கண்ணத் தொடச்சிண்டு அம்மா மாவரைக்கப் போது. நான் அம்மா சொன்ன அம்பி ஐயரப் பாத்துட்டு வருவோமேன்னு தெக்குவீதி போனேன். போய் பாத்தப்பறந்தான் விஷயம் தெரிஞ்சது. அவருக்கு என் வயசுக்கு அழகான முத்தப்பெண்ணும், ஒண்ணு காத ஒண்ணு கடிக்கிறமாதிரி அதைத்தவிர ரெண்டு பெண்களும் இருக்கா 'மாப்பிள்ளை'யைத்தேட வேண்டிய வயசுல மணப்பெண்ணை தேடறேன்னு மண்தையைக் குழப்பிண்டப்பறந்தான் புரிஞ்சது, அவருடைய கல்வியறிவு இடதுகைப் பெருவிரலுக்குள் அடக்கமாம். 'கடவுள் காப்பாத்தட்டும்'னு பிராத்திச்சிண்டு பூத்துல வந்து படுத்துண்டேன். அம்மா கடைக்குப் போய் இருந்தா.

லேசாக யாரோ கதவத் தட்டறமாதிரி இருந்துது. 'தோ வரேன்'னு சொல்லிட்டு முகத்தைத் தொடச்சிட்டு ஆடையைச் சரி செஞ்சுண்டு மெதுவா பார்வை மட்டும் வெளியிலே தெரியும்படி கதவத் திறந்தேன். கதவைத் தட்டினவா கதவை ஓட்டித்தானே நின்றுண்டிருப்பாங்கற ஆகம் நேக்கு என் ஆகத்தை பொய்ப்பிச்சுண்டு ஒரு வாலிபன் தெரு நடையில நின்றுண்டு என்னைப் பாத்தான். நேக்கு ஒண்ணுமே தோணல. அவந்தான் இந்தக் கதவைத் தட்டினதுங்கிறதிலேயே நேக்கு சந்தேகம். நானே முதல் "யாரைப் பாக்கணும்"னு கேட்டப்போ, "சரஸ்வதி அம்மாவைப் பாக்கணுமீதுன். அம்மா இப்போ வந்திவா. கொஞ்சநேரம் வாசல்ல உட்காருங்கோ" ன்னேன். "பரவாயில்லை. நான் இங்கு உட்கார்ந்து நன்றுறக்காது, அம்மா வந்தவுடனேயே வரேன்"னுட்டு திரும்பி போயிட்டான்.



நீங்க கதைகளின் படிக்கிறமாதிரி அவன் என்னை விழுங்கறமாதிரிப் பாத்தான் என்றே, அவன் சென்றதும் நான் எதையோ பற்கொடுத்தமாதிரி நின்றேன் என்றே உங்ககிட்ட பொய் சொல்லத் தயாரில்ல! ஆறு ஒரு உண்மையை, அது உண்மையாக இருக்காது, சொல்லினும், கௌரவமானவாகிட்ட இருந்து வரும் உயர்ந்த பண்புகள் ஒரு நிராடியில்கூட தன்னை முழுவதும் வெளிப்படுத்திக் கொண்டுவிடும் என்சிறந்ததான் அது!

கொஞ்ச நேரத்துக்கெல்லாம் அம்மா வந்தா. அவ பிந்துடியே அவனும் வந்தான். அவன் வாசல்ல தயங்கி நின்றுபோ, “உள்ளே வாங்கோன்னு அம்மாதான் சொன்னா. சிறித்சிறித்கேட்கோரைத்தெக்கு ஒண்ணைத் துசித்தடி கீழே போட்டா. உட்காருங்கோங்கறதா அர்த்தம் பண்ணினீங்க, அவனும் உட்கார்ந்தான்.

எங்காத்துல வேற ரும் ஏதாவது இருந்தா அது வள்ள பூந்துள்ளி தலைமயட்டெம் வெளிய நீட்டிப் பாத்திருப்பேன். அப்படி ஏதும் இல்லென்றிருக்கக்கா மட்டெம் அங்கே நின்றுண்டுருக்க நேக்குப் புடிக்கல. அதுல கொல்லெக்க தலை ஒருக்கனிச்சுண்டு கொல்லெப் பக்கம் உட்கார்ந்துண்டேன். நேக்கு அவா என்ன பேசிக்கறங்கறது மட்டெம் தெரிஞ்சாப் போதுங்கறதுதான் அதுக்குக் காரணமேதவிர, நான் வெட்கப் பட்டுண்டேங்கறது அதுக்கு அர்த்தமில்ல! அம்மாதான் முதல் பேசிது. “நீங்க யாரு? என்ன விடயமா வந்தேன்? அவனும் எந்தவித சங்கோஜமும் இல்லாம, சர்வ சுந்திரமாய் “என்பேர் வேணுகோபாலன்! நான் ஐய்யர் இஞ்சியீயரா இருக்கேன். நேக்கு ஒரு வருடத்துக்கு முன்னாடி கல்யாணமாயிடுத்து. அது, முதல் பிரசவத்திலேயே தாயும், குழந்தையும் காலமாயிட்டா. ஆத்துல அப்பா, அம்மா என்னை மறுபடியும் கல்யாணம் பண்ணிக்கச் சொல்லி வற்புறத்தற அது விடயமாதான் இங்கு வந்தேன்.” இதைக் கேட்டதும், அம்மாவக்கு என்னவோமாதிரி ஆயிடுத்துங்கிறத என்னுல ஊக்கொன்றை முடிச்சது. அதை வெளிலே காட்டிக்காம “உங்களுக்கு இது விடயமா யாரு தகவல் சொன்னு” ன்னு கேட்டா.

“கடைத்தெருவிலே வேறாட்டல் வச்சிருக்காரே, பஞ்சாயி ஐயர், அவர்தான் சொன்னார்.” எதையோ நினைத்து கொண்டு வகு அவனே தொடர்ந்து, “யார் சொன்னுங்கறது முக்கியமா எடுத்துக்கிறதில், என்னென்ன புரிஞ்சுண்டு உங்க பொண்ணை எனக்குக் கொடுக்க சம்மதமாங்கிறது தான் இதுல முக்கியம்” ன். அது அவனுடைய திறந்த மனசை நேக்குக் காட்டியது.

அதுக்கு எங்கம்மாவும் தெறந்த மனசுடையே “எது முக்கியம்கிறதப் பாக்கிற சக்தி நேக்கு இல்லாததாலேயே எல்லாமே முக்கியமாப் பறந்து. நம்ம கையில் என்ன இருக்கு. எப்படிப் பிராப்தமோ நடக்கட்டெம்” னு சொன்னு. இதக் கேட்டதும் அவன் “இன்னும் வெளிப்படையான பதிலை நான் உங்ககிட்டிருந்து எதிர்பாக்கிறேன். அந்தப் பதில் ஏழ்மையின் நிர்ப்பந்தத்தால் வெளிவந்ததா இருக்கப் படாதுங்கறதுதான் என்னோ தாழ்மையான வேண்டுகோள்” ன். அம்மாவக்கு அந்தக் கேள்வியையோ, அதன் உள் அர்த்தத்தையோ புரிஞ்சிக்க முடியாதுங்கிறத நான் புரிஞ்சுண்டதாலேயும், இதுலே முக்கிய பாத்திரம் நான்தான் என்பதாலேயும் நான் சொன்னேன் “உங்க நோக்கத்தை ஏழ்மையின் நிர்ப்பந்தமில்லாத பதில் நிறைவேற்றது.”

அம்மாவக்கு நான் சொன்ன பதில் புரியலை. அம்மாவக்குப் புரியலெங்கிறத அவர் புரிஞ்சுண்டார். அவர் நேரடியாக என்னிடமேயே சொன்னார், “ஆனந்தனை இல்லா குடும்பம் உங்களுடையது. உங்கள் கௌரவத்துக்கு இழுக்கு நேராத வகையில் என்னுல் ஏதாவது உதவி செய்ய முடியுமானால் அதைமட்டெம் மறக்காமல் ஏற்றுக்கொள்ளுங்கள்.” என்ற கூறி விட்டு பதட்டமோ, கோபமோ அடையாமல் அவர் சென்ற பின்னர்தான், “என் பதில் அவரைப் புண்படுத்தியிருக்குமோ” ன் னு சஞ்சலப்பட்டேன்.

ரெண்டு நாள் கழிச்ச வேணுகோபாலன், ராமுதன்ங்கிற ஒருத்தரை அழைச்சிண்டு வந்து அறிமுகப் படுத்தினார். விதி அவர் கையில் தாலியக் கொடுத்து என் கழுத்தையும் நீட்டவெச்சது. அம்மாவக்கு சந்தோஷம் புடிபட்டே! எனக்கும் வேலை கெடச்சது. ரெண்டு பேரும் சம்பாதிச்சதால் பணம் தாராளமாகப் புழங்கிச்ச. அம்மாவை வேலை செய்து ஒடம்பக் கெடுத்துக்க வேணும் னு ஆத்தோடய வெச்சுண்டேன். ‘கௌரவம், கௌரவம்’ னு உசிர விடறனே அது நெறய வந்துது, ஊரே புகழ்ந்தது!

ஆபீசில எல்லோரோட முகத்தையும், ஆத்தில ஆத்துக்காரர் முகத்தையும் பாத்து அலுத்துப்போச்சி! கல்யாணம் ஆகி நாலுவருடும் எப்படிப் போச்சுக்கென தெரியலை. எங்க தாம்பத்ய வாழ்க்கைக்குச் சாட்சியா ஒரு முகத்தைப் பாத்தாத்தானே என் வாழ்க்கைக்கு அர்த்தமிருக்கும்! நான் குழந்தைக்காக ஏங்கினேன். அம்மாவக்கும் அந்த ஏக்கமருந்தது. எங்க ரெண்டு பேருடைய ஏக்கத்தையும், அவருக்கும் அந்த ஏக்கம் இருந்ததாலே, அவர் புரிஞ்சுண்டார். டாக்டர் கிட்ட என்னை அழைச்சிண்டு போறார். டாக்டர் எங்ககிட்ட எந்தக் குறையும் இல்லை னு சொல்லி எங்களுக்கு நம்பிக்கையை ஏற்படுத்தினார். பிரார்த்தனை பண்ணினீங்கேன். கோயில்கள் தோறும் குடும்பத்துடன் போயிட்டு வந்தோம். என் பிரார்த்தனை வீண் போகலை! கடவுள் கண்ணைத் திறந்துட்டார்ங்கிற! நல்ல சேதியை அம்மகிட்ட சொல்ல வந்த போது அவ கண்ணை முடிட்டா! ஏன் செத்தா, எப்படிச் செத்தாங்கறது நேக்குப் புரியலை. டாக்டர் கிட்ட நான் டெஸ்ட் பண்ணினீங்க அப்பத்தான் விட்டுக்கு வந்தேன். தாகமாயிருக்கு ன். ஐயம் எடுத்துண்டு வரதுக்குள்ள உயிர் போயிடுத்து. அழுதேன்; அழுதேன், ஒருவாரமா அழுதேன். எங்க ஆத்துக்காரர்தான் ஆறுதல் சொல்லி என்னைத் தேத்தினார். துக்கத்தை மறக்க முன்னெவிட அன்பா நடந்துண்டார். நான் செய்ய வேண்டிய வேலைகளை வெல்லாம வகுந்தி வகுந்தி அவரே செய்தார்! தினமும் ஆப்பிள் வாங்கிண்டு வருவார். வீண் இல்லாத சமயத்தில் அவருக்கு எங்கேதான் கெடக்குதோ! அப்பழங்களை சன்னமா நறுக்கி வாயில் கொடுப்பார். ராத்திரி வேளையில் குங்கும்பு போட்ட பசும்பாலில் ஆத்திகொடுத்து குடு சரியாயிருக்கா ன்னு கேட்டார்! பசும்பாலில் கலப்படம் இல்லாம இருக்க கோதுர்விட்டுப் பசுமாட்டை ஆத்துவாசல் கட்டிக் கொடுக்கச் சொல்லுவார். “இதெல்லாம்” இதுக்கு ன்னு எங்குக்கு ன்னு கேட்டால், தாய்மைப் பேறு அடைந்த என் வயிற்றை மிகுந்துவாகத் தடவியபடி “அப்போதான் குழந்தை சிகப்பாப் பிறக்கும்” னு சிக்சிப்பார். கணவன், மனைவியும் இத்தனை அன்பு காட்டுவதா” என்ற புனகாங்கிதம் அடைவேன்.

“அந்த இன்பப் புரிப்பு எத்தனை நாளைக்கு” ன்க நாளா? வயத்துல இருந்த குழந்தை பூமியில் விழுந்ததுமே என் தலையில் இடி விழுந்தது! என் கணவர் மாறாபடப்பால் காலமாயிட்டார். பொறந்த குழந்தை ஆறு பொண்ணுங்கறதுக்கு முன்னாடியே அந்தப் பெரிய இடியைத் தாங்கிக்கவேண்டியவனானேன். கண்ணுக்கு முன்னாடி உலகமே இருண்டு நிர்கறது. பொறக்கிற குழந்தை ஆறு பொண்ணுங்கறதுல எங்களுக்குள் நடந்த சர்ச்சைகள், கணவுகள், அதை வளர்க்கும்முறையில் எங்களுக்கு இருந்த ஊசுகள் எல்லாம் அந்த இருளில் களை நேர படங்களைக் கண்ணின் ஓடின.

“நான் ஒரு அபாக்கியவதி. என்னிடம் ஏதவும் தங்காது. தாயும் அப்படி; புருடும் அப்படி. இதோ மார்பில் முகம் புதைத்து பால் குடிக்கிறதே. இதுவும் நாளை என்னை அணு அணுவாகக் கொல்லப் போறதுதான். இதைக்கட இப்பவே கொண்டுட்டு நாணும் செத்துப் போயிட்டாத் தேவலாம்” னுதான் தோன்றறது. சமூகம் என் நெத்திப் பொட்டை அழிச்ச, புவை எடுத்து எறிஞ்சுட்டு மாங்கல்யத்த அறத்துக் கையில் கொடுத்ததோடு தன் கடமையை முடிச்சுண்டுடுத்து! கணவரது ‘பிராவிடப் பண்பு’, இங்குரன்ஸ் பணம் எல்லாத் தையும் சேத்து மொத்தமா ரூ 10,000 தத் சம்பந்தப்பட்டவாகிட்ட மல்லுக்கு நின்று ஆயிரம் கையெழுத்து சரிபுகிட

எல்லாத்தையும் கொடுத்து வேணுகோபாலந்தான் வாங்கித் தந்தார்.

“இவ்வளவு பணத்தையும் என்னண்ட கொண்டு வந்து கொடுக்கறேனே, இது எப்படிக்க காப்பாத்தறது. எப்படி பயன்படுத்தறது. நேக்கு ஒண்ணும் தெரியலையே. என்ன எல்லாரும் நிரீக்கதியாய் விட்டுட்டு போயிட்டானே. இன்மே நான் என்ன பண்ணுவேன். எந்த கொழந்தையை என் லட்சியக் கனவா நெனச்சுண்டு பிரார்த்தனை பண்ணிப் பெற்றேறே அதுவே நேக்கு இப்போ பெரிய சுமையாப் போயித்தே. இந்த சுமையைச் சுமக்க நேக்குத் தெம்பில்லையே.” ன்னு அழுத போதெல்லாம் கடவுள வேணுகோபாலன் உருவத்துல நான் கண்டேன்.

வேலைக்குப் போகப் பிடிக்கல்ல. ராஜ்ஜிமாப் பண்ணினீட்டேன். நாடிகளக்கா அழுதேன். வாரக்களக்கா மாசக்களக்காகவும் அழுதேன். வருஷக்களக்கா அழ முடியலே! அதுக்குள்ள கையில் இருந்த குழந்தை இடுப்பில் உட்கார்ந்து என்னைப் பாத்தோ என் வாழ்க்கையைப் பாத்தோ சிரிச்சப்போ அந்தச் சிரிப்பில் என் லட்சியம் எதுன்னு தெரிஞ்சுண்டேன். உலகமே (என்னை விடுப்போனவன்) னு சுட்டிக் காட்டும்போது ஜடமாகிவிடும் எனக்கு உயிர் அளிக்கக் கூடிய சக்தியை என் மகனின் சிரிப்பில் தரிசித்தேன். என் அன்புக் கணவர் உயிர்பெற்று இடுப்பில் அமர்ந்து சிரிப்பதாகவே உணர்ந்தேன்.

அப்படி ஒருநாள் சாயங்காலம் என் குழந்தையின் மழலையில் கவலைகளை மறந்து சிரித்துக் கொண்டிருக்கும்போதுதான் வேணுகோபால் மிக்க வேதனையுடன் அந்தச் செய்தியைச் சொன்னார் “சுத்தி உள்வாவினாம் அவரைச் சந்தைகப் படறளாம். நாணும் அவரும் சேர்ந்து குடும்பம் நடத்தறதாப் பேசிக்கறளாம். அவருக்கு ரொம்பத் தர்மசங்கடமாயிருக்காம். என்னண்ட விஷயத்தைச் சொல்லி விடா பெற்றாக்க வந்தாராம்.” அவரைப் பாக்கும்போது நேக்கு பரிதாபமாய் இருந்தது. நேக்காக எவ்வளவு கஷ்டப் பட்டு ருக்கார். நேக்கு ஒரு அண்ணன் இருந்து செய்ய வேண்டிய காரியங்களை ஒரு அண்ணனாகவே இருந்து எவ்வளவுபொறுப்

பாகச் செஞ்சிருக்கார். அவர் சொன்னதைக் கேட்டுட்டு ‘ஒ’ ன்னு அழுதுண்டே சொன்னேன், “ஒரு இடியைத் தாங்கினீட்டேன். ரெண்டாவது பெரிய இடியையும் தாங்கினீட்டேன். இப்ப நீங்க சொல்லு இடியைத் தாங்கிக்க நேக்கு தெம்பில்லை. நீங்க அண்ணிக்குச் சொன்னேனே! யூன்துணையிலாத குடும்பம் உங்களுடையது. உங்க கௌரவத்துக்கு இழுக்கு நேராத வகையில் என்னுல் ஏதாவது செய்யமுடியுமானால் அதை மட்டும் மறக்காமல் ஏத்துக்கணும்” னு. அதையேதான் உங்ககிட்ட யா சிக்கிறேன். உலகமோ, சமூகமோ, சுற்றமோ கொடுக்கிற அல்லது பறித்துக் கொள்கிற எதையும் நான் கௌரவம்ன்னு கருதலை. எனக்கு நீங்க பொறுப்பான சகோதரரு நடந்திட்டுருக்கேள். இன்னிவரைக்கும் எங்கிட்ட காட்டின பொறுப்பு உணர்ச்சியை என் யூயிவரைக்கும் உங்ககிட்ட எதிர்பாரிக்கிறேன். நம் உள்நத்திலே சேற இல்லாதவரை சமூகத் தாக்குதல்களுக்கு நாம் கவலைப்பட வேண்டாம்.” இதை நான் சொன்னபோது என் கையில் சத்தியம்செய்து ‘யூயி’ வரைக்கும் ஒரு அண்ணனாகவே இருந்து காப்பேன்” னு உறுதி கூறினார்.

இதப்போயி நான் நாலுபேரு கிட்டயோ, சமூகத்திடமோ ஏன் சொல்லணும். சொன்னுத்தான் ஒத்துப்பாளா? ஒத்துண்டா அவாருக்குள்ள ‘இடியுவாவிடி’ போயிடுமே! அதைக் காப்பாத்திக்கறதுதானே அவா குறிக்கோள்! அவா உங்ககிட்டேயும் வருவா! அவா அவா மனசுக்குத் தோணியபடி எங்க ரெண்டுபேரையும் இணைச்சு கதைகதையா சொல்லுவா. இந்தத் துறையில திறமைசாலிகளும் இருக்கா. அவா இன்னும் தீவிரமாப் போயி அந்தக் கொழந்தையே, எங்க ரெண்டு பேருக்கும் பொறுந்ததாகக்கூட சாதிப்பா. சமூகம் எங்களைத் தம்பதிகளாக்கப் பாக்கறது. அப்படி எங்காளாலே இருக்க முடியாது. என் செய்கை ‘சரியா தப்பா’ ன் கிறது நேக்குத் தெரியாது. நேக்கு இருந்த ஒரே வழி எதுவோ அதைச் செய்தேன். என் செய்கை தப்புன்னு கோச்சுக்கறதுக்கும் உங்களுக்கு உரிமை உண்டு. உங்க கோபத்துக்கு அர்த்தம் இருக்கணும்னு நேக்கு ஒரு வழியைச் சொல்லிட்டு அதைச் செய்யுங்கோ.

— ❀ — ❀ — ❀ —

Wimbledon Tamil Film Society



ஏவி எம் ராஜன் * ரவிச்சந்திரன் * ராகவான்
சோ * சாவித்திரி * லட்சுமி * சுகீதிரலா

WIMBLEDON COMMUNITY CENTRE HALL

5, George's Road, Wimbledon, London SW19.

அக்டோபர் 5, சனி மாலை 6.30 மணி

சிட்ரீக்ஸ் : 01 - 542 2552.

வெள்ளை

இந்தியக் கைத்தறி ஆடைகளையும்
இந்தியப் பண்டங்களையும் பிரான்ஸில்
தருவித்து விற்பனை செய்பவா.

ALYMARECAR

Vêtements Exotiques

No 5 Bois du Temple-App. :5051

93390 CLICHY SOUS BOIS

(FRANCE)

விற்பனை விசாரணைகள் வரவேற்கப்படும்.



MALAYSIA & SINGAPORE *Open from,*
Restaurant *12 NOON - 3 P.M.*
6 P.M. - 11 P.M.
Exquisite-South Indian & Malaysian Dishes.
DHOSAI-MASALA DHOSAI-SAMBAR,
RICE & CURRY, ETC..

20. CHILDS STREET, EARLS COURT *Nearest tube*
LONDON S. W. 5. (01-370 2445) *Earls Court.*

PERSONAL EXPORT

DISCOUNTS OF 20% ON

SEWING MACHINES—TAPE RECORDERS—
RADIO AND PHOTOGRAPHIC GOODS

FELL OF LONDON

342 COLDHARBOUR LANE

BRIXTON, S.W.9

01-733 4576

Radio and T.V.

Refrigerators

Washing Machines

Tape Recorders

Sewing Machines

Typewriters

Seiko Watches

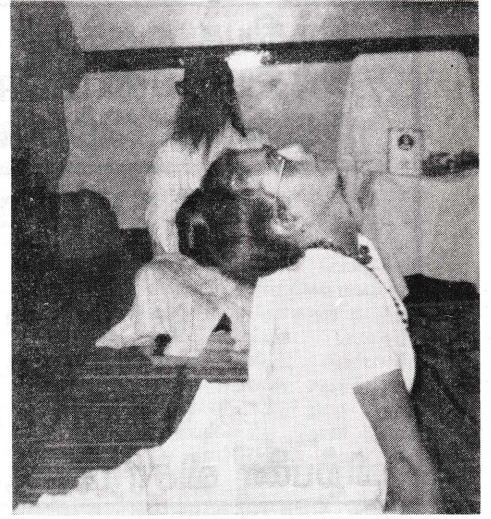
Photographic equipment

Hi-fi, Triang Toys

Parker Pens

Air Conditioners

and Dictating Machines



அமெரிக்காவில் தமிழ்க் கிரியா யோக இயக்கம் நடத்தி யோகா முறையையும், தமிழ் சித்த முறையையும் பரப்பி வரும் யோகி இராமையா அவர்கள் லண்டனுக்கு வருகை தந்த போது திரு வைதீஸ்வரன் அவர்களால் ஏற்பாடு செய்யப்பட்ட கூட்டத்தில் சொற்பொழிவும், யோகப் பயிற்சி விக்கேடும் அளித்தார்.



லண்டன் தமிழ்ச் சங்கத்தினர் காண்வே மண்டபத்தில் நடத்திய தமிழ் விழாவின் போது, லெப் இன்சூரன்ஸ் நிறுவனத்தின் முன்னுள் தலைவர் திரு என் வி நாயுடு அவர்கள் பேசுகின்றார்.

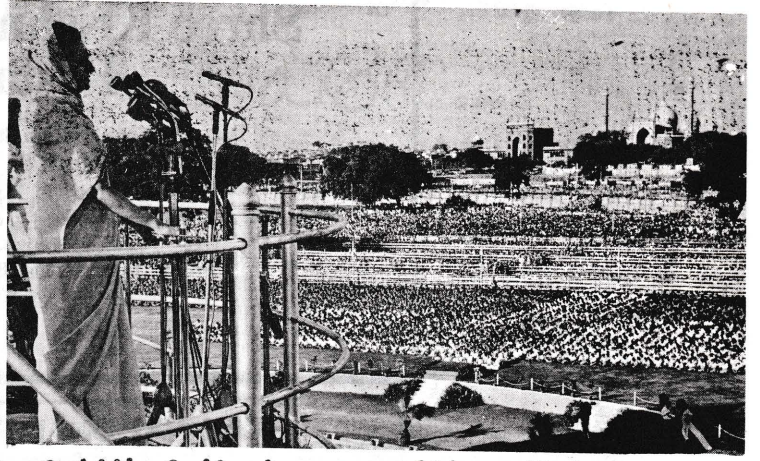
வாத்திய இசை நிகழ்ச்சி. இ-வ: திரு பெருமாள் (மிருதங்கம்) செல்வி சுயம்சோதி, திருமதி இரத்தினசிங்கம் (நீண்டி) திரு. சுதந்திரராஜன் (புல்லாங்குழல்)



லண்டன் தமிழ்ச் சங்கத்தின் தமிழ் விழாவின் போது. இடமிருந்து வலம்: திருமதி ராஜி ராஜகோபால் (பரதம்), செல்வி வேதசொருபி நடராஜா (மயில் நடனம்), செல்விகள் நிரீமலா ஜெயசிங்கம், வேதசொருபி நடராஜா (பரதம்).



லண்டனில் இந்திய துரகத்தில் இந்திய சுதந்திரதின விழா விடீபோது இந்தியத் துரை திரு நேரு உரை.



டெல்லியில் செங்கோட்டை மைதானத்தில் சுதந்திரதின விழாவில் பேசுகின்றார் திருமதி இந்திரா காந்தி.



தி விபத்தில் சிக்கிய தனது மனைவியைக் காப்பாற்றச் சென்ற நடிகர் சசிமாமர் தி விபத்தில் சிக்கி உயிரிழந்தார்.



நடிகர் சசிமாமர் உடல் மீது சிவாஜி கணேசன் மலர் வளையம் வைத்து இறுதி மரியாதை செய்கின்றார்.



ஆங்கிலக் கால்வாயை நீதிக்கீ கடந்த திரு அவினாஷ் சரங் அவர்களை "ஏர் இந்தியா நிறுவனத்தில்" அவருடன் பணியாற்றும் விமானப் பணியாளர்கள் வரவேற்றபோது.



லண்டன் சதக் நகர சபையினர் நடத்திய வருடாந்தர இலக்கியப் போட்டியில் முதற் பரிசைப் பெறுகின்றார் செல்வி மீரா மகர சிங்கம். நாளை ஆண்களாகத் தொடர்ந்து இவர் இந்தப் பரிசைப் பெற்று வருவது குறிப்பிடத்தக்கது.

Shree Krishna South India Restaurant

194 Tooting High Street, London, S.W.17

Telephone: 01-672 4250

(Prop: R. Ramanarayanan)

Masala Dosai—Uppuma—Idly—Vadai—Dahi Vadai—Adai—Avial—Sambhar

Rasam—Puri—Chapathi—Paratha

Nearest Tube: Tooting Broadway & Colliers Wood

Catering for Weddings & Parties

INDIAN NATIONAL TRAVELS LIMITED

At your Service since 1930

LOWEST JET FARES to SINGAPORE.

INDIA, CEYLON, MALAYSIA, FAR EAST.

AUSTRALIA, U.S.A. and CANADA.

Packing Shipping & Forwarding

Export Shopping Service

25 Bloomsbury Way, London, W.C.1

Telephone: 01-405 1193

TEL: 01 684 8437

TEL: 01 654 5446

MOHAMEDS

ORIENTAL GROCERS

61 PORTLAND ROAD

SOUTH NORWOOD

LONDON, S.E.25



LAWNFORD LTD.

LEADERS IN QUALITY FASHION FABRICS

DIRECT IMPORTERS, EXPORTERS,
WHOLESALE AND RETAILERS.

LARGE STOCKISTS OF:

JAPANESE PLAIN AND PRINTED NYLON GEORGETTE SAREES
AND LUREX BROCADES.

SPECIALISTS IN ENGLISH CURTAIN MATERIALS

ALL THESE AND MANY MORE VARIETIES AVAILABLE AT MOST
KEENEST PRICES.

VISIT US AT
COMMERCE AND INDUSTRY HOUSE
31 MIDDLESEX STREET

ALDGATE, LONDON, E1 7AA

Tel: 01-247 7129 Cables: VAULEE, LONDON, S.W.19

SITUATED IN THE WORLD FAMOUS PETTICOAT LANE MARKET AREA

UNDERGROUND STATIONS:

ALDGATE, ALDGATE EAST, LIVERPOOL STREET

WAREHOUSE AT 171 ARTHUR ROAD, WIMBLEDON PARK, LONDON, S.W.19

Tel: 01-846 6914

பனி பெய்யும்

10^ஆ பரிசுக் கதை

வேளியூல 0009

மா. மாயாண்டி, மதுரை.

கோயிலின் வாயிலைத் தாண்டிய குருசாமி பூசாரி, ஏதோ விசும்பும் சத்தம் கேட்டு உற்று நோக்கினார். ஒரு உருவம் மரங்களிடமிருந்து பகுதியிலிருந்து வெளி வருவது தெரிந்தது. ஆனால் முழு உருவம் நன்றாகத் தெரியவில்லை. மங்கிய நிலவொளி-இதோ நெருங்கிவிட்டது. இன்னும் சில நிமிடங்களில் கோயிலையும் தாண்டிவிடும். இப்பொழுது, அவன் ஒரு பெண்தான் என்பதை அவனது நடைமுறையிலிருந்து நன்றாகத் தெரிந்து கொண்டார். அவள் வந்த ஒற்றையடிப்பாதையை முனியாண்டி பாதை என்ற வழங்குவதுண்டு. அதாவது இரவு வேளையில் முனியாண்டி சாமி அப்பாதை வழியே வருவதாக ஒரு பிரஸ்தாபம். ஏதோ குருசாமி பூசாரிக்கு அவ் வேளையிலும் அதே ஓபகம் மனதில் வட்டமிட்டது. பயம் ஒரு பக்கம்; என்னவென்று அறிந்துகொள்ளும் ஆவல் மறு பக்கம். இடப்பிலே சொருகியிருந்த தேங்காய் நறுக்கும் கத்தியை எடுத்துக் கையிலே பிடித்துக் கொண்டார். கையிலே இரும்புச் சாமாள் இருந்தால் பேய் தன்னை அணுகாது என்ற அபிப்பிராயத்தால், தொண்டைவரையிலும் வந்த சொற்கள் திரும்பவும் உள்ளேயே சென்றவிட்டன. கத்தியை இறுகப் பிடித்துக் கொண்டார். துணிவைத் துணைக்கழைத்துக் கொண்டார்.

"யாரது...."

பதில் இல்லை. மறுபடியும் கேட்டார் "யாரது..."

"நான்தானாங்க லக்கம்மாள்? பேச்சிலிருந்தே அடையாளம் கண்டுகொண்டார் பூசாரி. "என்ன லக்கம்மா இந்தேரம்." ஒரு பரிவுடனும் பயத்துடனும் கேட்டார்.

குருசாமி பூசாரியைத் தெரியாதவர்க்கும், பூசாரிக்குத் தெரியாதவர்க்கும் அவ்வூரில் இல்லை என்றே சொல்லலாம். மனைவி இருக்கும்போதே வாழ்க்கையில் வெறுப்புற்ற உலகவாழ்வைத் துறந்து பூசாரியானவர் அவர். சிறுவர்களிடமும் சிறுமியர்களிடமும் அவருக்கு அலாதியான பற்றுண்டு. எல்லோருடைய துன்பங்களையும் அன்புடன் விசாரிப்பார். இறுதியில், அவர் வாயிலிருந்துவரும் சொற்கள் "அம்பாளை நம்புங்கள், உங்கள் குறைகளை அவரிடம் மனம்விட்டுச் சொல்லுங்கள், நிச்சயம் அவைகளை நிவர்த்தி செய்வான்" என்பதே. ஒருசில குறும்புக்காரர் சிறுவர்கள் இவ்வாக்கியங்களை மனப்பாடும்

செய்துகொண்டு மற்றச் சிறுவர் சிறுமியரிடம் போலிசெய்துகாண்டுவதுண்டு. "சாமி வாறார், வாங்கடோ" என்ற குரல் அவரது வருகையைப் பறைசாற்றுவதாக இருக்கும். எந்த விட்டிலும் "அம்மா சாதம் போடுங்கள்" என்று வாய்திறந்து கேட்கமாட்டார். வாயில்ல வந்து நின்றாலே, அவ்விட்டில் உள்ள குழந்தைகள் அவர்களுடைய அம்மாவை அழைத்துவந்து சோறு போடச் செய்துவிடுவார்கள். கடைக்குப் போயிருந்தாலோ, தள்ளினிக்குப் போயிருந்தாலோ சாமியார் நடையைக்கட்டி விடுவார். ஆழமும் சில சமர்த்துக் குழந்தைகள், தாங்களாகவேனும் அல்லது மூத்த சகோதரிகளைக் கொண்டுள்ளும் சாதம் படைத்துவிடுவார்கள். அவருக்குப் பிடிக்காதது ஊர் வம்புதான். சம்பந்தப்பட்டவர்களிடம் தான் நேரில் பேசுவாரேயல்லாமல் ஒருவரது குறைபைப்பற்றி மற்றவரிடத்திலும் மற்றவரைப்பற்றி முன்றமவரிடத்திலும் பேசும் பழக்கம் சிதையாது. இந்த ஒரு நல்ல குணம்தான் அவருக்கு அவ்வூர் மக்களிடம் மிகுந்த மதிப்பை ஏற்படுத்தியிருந்தது. விட்டிலே கட்டுங்கடங்காமல் திரியுக் பிள்ளைகளுக்கிட சாமியாரின் சொல்லுக்கு அடங்கிவிடும்.

காணியண்ணனும் அவன் மனைவி லக்கம்மாளும் பூசாரிக்கு நன்றாகத் தெரிந்தவர்கள். அவர்களுக்கென்ற அவ்வூரில் சொந்த நிலபுலமோ, வீடோ கிடையாது. காணியண்ணன் அவ்வூரில் இருந்த ஒரு பணக்காரரின் வீட்டில் வேலை யான். லக்கம்மாள் கலிவேலைக்குச் செல்வாள். அவர்களுக்கு இரண்டே குழந்தைகள் தான். குடும்பக் கட்டுப்பாடு திட்டத்திலும் குழந்தை பெறுவதை நிறுத்தியவர்கள் அல்ல. இன்னும் குழந்தைகள் பெறும் வாய்ப்புண்டு. அவர்களுக்குத் திருமணமாகி 7 ஆண்டுகளே ஆகின்றன.

இந்நேரத்தில் இவள் ஏன் இங்கே வந்தாள். என்றபடி, பதில் பேசாமல் நின்ற லக்கம்மாளைப் பார்த்து "காணியண்ணன் எங்கே போயிருக்கிறான். இந்தப் பனிகொட்டற வேளையிலே கைக்குழந்தையுடன் எங்கே போறே. விட்டிலே ஏதாவது கோபமா? என்று கேள்விகளை அடுக்கிக்கொண்டே போனார் பூசாரி.



மூக்கம்மாளுக்கு என்ன சொல்லவென்றே புரியவில்லை. அக்கம் வரலை, அதனாலே வெளியிலே இப்படிக்கொஞ்சம் போயிட்டு வராமலுன்னு வந்தேன்" என்று சொல்ல நினைத்தான். உடனே அந்த முடிவை மாற்றிக் கொண்டான். ஏனென்றால் கைக்குழந்தை சகிதமாக, பனிக்கொட்டும் வேளையில் யாரும் இவ்வாறு காற்றாட்டார்கள் என்பது நன்றாகப் புரிந்தது. மேலும் ஒருசில பணக்காரர்களைப் போல அக்கம் வராமல் உலவும் நிலையில் அவன் இல்லை. பகலெல்லாம் மாடாக உழைக்கும் அவருக்கு அக்கம் வரலை என்ற பிரச்சனையே ஏற்படுவதில்லை.

"அவரு நீட்டில்தான் இருக்காருங்க, சின்ன மண்தாபம்" என்று அரைகுறையாகச் சொன்னான். ஏம்மா, அதுக்காக இப்படிக்க கைக்குழந்தையோட—அதுவும் இந்த நேரத்தில் நீட்டிலை வெளியேறலாமா. வாய்மா, நான் வேணுமுன்னு நீட்டில கொண்டுபோந்து விட்டுட்டு வர்ரேன்" என்று கூறினார் பூசாரி. "வேண்டாங்க, நாளைக்கு நிரலையில் இப்ப நீட்டிலுக்குப் போக விரும்பலை. காலையில் வேணும் போறேன்" என்று கூறினார் மூக்கம்மாள்.

"ஏன் மூக்கம்மா, உனக்கே இது நல்லாயிருக்கா. இப்படித்தானு நீட்டிலை வெளியேற்று. வா போகலாம்" என்று கப்பிட்டுக்கொண்டே அங்கேவந்து சேர்ந்தான் ராக்கம்மாள். "நீ உங்க நீட்டிலுக்குப் போகலைன்னு, எங்க நீட்டிலையாவது வந்து இரு" என்று கப்பிட்டான். ஆனால் மூக்கம்மாள் ஒரே பிடிவாதமாக மறுத்துவிட்டான். சாயியாரிடம் நடந்த விபரத்தை முழுமுகக் கூறினார், ராக்கம்மாள். அதைக் கேட்ட பூசாரி லேசாகச் சிரித்துவிட்டு, கைவிளக்கை ஏற்றி வந்து "மூக்கம்மா, இன்னிக்கு ராத்திரி மட்டும், அதோ தெரிகிறதே. அந்த நீட்டில வேணுமானால் தங்கியிரு, காலையில் போகலாம்" என்றார். மூக்கம்மாள் போசாமல் நின்று, மவுனம் சம்படம் என்ற நினைத்து ராக்கம்மாவும் பூசாரியும் மூக்கம்மாலைக் கொண்டுபோய் கப்பிடுவதற்கு இடம் இல்லாதது விட்டிட்டு வந்தனர். ராக்கம்மாள் கணவன்—மூக்கம்மாலைத் தேடி வந்தவன்—அவனும் அங்கு வந்துசேர்ந்தான். ராக்கம்மாவும் அவன் கணவனும் கோயில்வரைவந்து, பூசாரியிடம் விடைபெற்றுக்கொண்டு சென்றனர். கோயிலுக்குள் வந்த பூசாரி கதவைச் சாத்திக்கொண்டு படுத்தார். கணம் முடிந்த அங்க முயன்றும் மூக்கம்மாள் வியம் காதில் ஒலித்துக்கொண்டு இருந்தது.

காணியண்ணன் வேலைக்கிருந்த பணக்காரருக்கு பம்புசெட் உண்டு. மார்புகழி மாதம்தான் என்னும் அல்லுரிஸ் குளிப்பதற்கு நீர் வசதி அல்லவாகவியல்லை. தனியார் கிணறுகளையே நாடிச்செல்ல வேண்டியிருந்தது. செல்வந்தர்களின் கிணற்றில் நிறைய நீர் இருக்கும். பம்புசெட் ஒடினால் தண்ணீர் குழாய் மூலம் உயரத்திலிருந்து கீழேயும், அல்லுரி மக்களுக்கு அதுதான் குற்றால் அருவி. பெரும்பாலானவர்கள், அதில் குளிப்பதை ஒரு ஆனந்தமாகவே கருதினார்கள். காணியண்ணன், மோட்டார் எப்ப ஒடும் என்று அவனைக்கண்ட போதெல்லாம் சிறுவர்முதல் பெரியோர்வரை துளைத்தெடுப்பது வழக்கம். காணியண்ணனும் சனக்காமல் பதில்சொல்வான். வரவர ஆட்கள் அதிகமாக வந்தார்களே. குளித்தார்கள். அனுபவித்தார்கள்.

ஒருநாள் அப்பணக்காரர் மேற்பார்வைக்காக வந்திருந்தார். பல ஆட்கள் கூட்டம் கூட்டமாகவந்து குளித்துச் செல்வதையும், அவ்வாறு செல்லும்போது ஒருசில குழந்தைகள் தவறிப்போய் வயலில் இறங்கிப் பயிர்களுக்குச் சேதம் விளைவித்ததையும் கண்டார். உடனே அவருக்குக் கண் சிவந்தது. "காணியண்ணன்" என்று இறைந்தார். கைகட்டி, வாய்பொத்தி முன்னாலே வந்து நின்று அவன்: "நாளைக்கு நிரலையில் பகலில் மோட்டார் ஒட்டக்கூடாது, தெரிந்ததா" என்றார். "உத்தரவுங்க" என்று காணியண்ணன். அடுத்த நாளைக்கு இரவில் தான் அவனுக்கு டேடி. ஊர்மக்களின் வயிற்றெரிச்சலையெல்லாம் ஒட்டு மொத்தமாக வாங்கிக் கொண்டான் அப்பணக்காரன்.

மூக்கம்மாளுக்கு அன்று வேலை எதுவும் கிடைக்காததால் மாலை 5 மணிக்கெல்லாம் சமையலை முடித்து விட்டு எங்கோ புறப்படத் தயாரானவர் போலக் காணப்பட்டார். "என்ன இன்னிக்கி இவ்வளவு சீக்கிரமா" கொஞ்சம் ஆலுவோடுதான் கேட்டான் காணியண்ணன். "ஒன்னுமில்லை, நீட்டிலேதானே இருக்கோம். னு சீக்கிரமே முடிச்சுட்டேன்" என்று பதில் கூறினார் மூக்கம்மாள். அதற்குமேல் ஒன்றும் கேட்க விரும்பாதவனாக, போர்வை சகிதங்களுடன் டேடிக்குப் போய் விட்டான். காணியண்ணன்போன சிறு நேரத்துக்கு எல்லாம் "என் டேடியா" என்று கேட்டபடி வந்தார் ராக்கம்மாள். அவ்வூரில் சம்பூரண இராமாயணம் திரையிடப்பட்டு இருந்தது. சாயிப்படம் என்பதால் மூக்கம்மாவும் ராக்கம்மாவும் அன்று போவதாகத் தீர்மானித்திருந்தார்கள். காணியண்ணன்முகூறியால் ஒருவேளை அனுமதி தரமாட்டானே என்ற பின்புத்தியால், சொல்லாமலே போய்விட்டு வந்துவிடாமென்ற எண்ணியிருந்தான். முன்பெல்லாம் காணியண்ணனும், மூக்கம்மாவும் சேர்ந்துதான் சினிமாவுக்குப் போவது வழக்கம். இரவு டேடி வந்தபின் இருவரும் சேர்ந்து சினிமாவுக்குப் போக வழியில்லை. அந்த ஊரிலே அதைவிட்டால் பொழுது போக்க வெறொதுவும் கிடையாது. பகலெல்லாம் உழைத்தாலும் இரவில் கொட்டாவிட்டுக் கொண்டே சினிமா பார்ப்பதில் ஒரு தனி ஆனந்தத்தைக் கண்டார்கள் அவ்வூர் மக்கள்.

தண்ணீர் பாய்வதைச் சுற்றிப் பார்த்த படி வந்த காணியண்ணன் ஓரிடத்தில் உடைப்பு ஏற்பட்டு வேறு வயலுக்குத் தண்ணீர் பாய்வதைக்கண்டு பதறினான். உடனே தண்ணீரை வேறு வழியாகத் திருப்பிவிட்டு, உடைப்பை அடைக்க முற்பட்டான். மண் வெட்டியால் மட்டும் அடைத்துவிட முடியாது, சில குச்சுகளை வெட்டி முனை அடித்து அனை போட வேண்டுமென்ற உணர்ந்தான். உடனே நீட்டிலுக்குத் திரும்பினான், அரிவாள் எடுத்துவர. விட பூட்டியிருப்பதைக் கண்டு திகைத்தான். பக்கத்தில் எங்காவது சென்றிருக்கலாம் என்ற நினைப்புடன் சிறுநேரம் காத்திருந்தான். பலன் இல்லை. அடுத்த நீட்டில விசாரித்து, மூக்கம்மா சினிமா சென்றதை அறிந்து கொண்டான்.

இரவு 11 மணியளவில் முதல் ஆட்டம் சினிமா முடிந்து பாடல்களை ஒலிப்பதற்குக் கொண்டுபுறந்தனர். பம்புசெட் ஒடுவதை அவசரமாக நிறுத்திவிட்டு நீட்டிலுக்குத் திரும்பி வந்தான் காணியண்ணன். மூக்கம்மாள் அப்போதுதான் கைவிளக்கின் உதவியால் பாய விடுத்துக் கொண்டிருந்தான். காணியண்ணன் வந்தவுடன், எதுவும் நடக்காதவான்போல, என்னுங்க இந்த நேரத்திலே என்று கேட்டார் மூக்கம்மாள். காணியண்ணன் தன்னை ஒருமுறை ஆசுவாசப்படுத்திக்கொண்டான். "என்னைக் கேட்டிருக்கட்டும், நீ இந்த நேரம்வரை எங்கே சென்றிருந்தாய், அதைச் சொல்லு" என்றார். மூக்கம்மாள் பதில் பேசவில்லை. இவருக்கு எப்படித் தெரிந்திருக்கும்... ஏதாவது சொல்லிச் சமாளித்து விடலாமென்ற நினைத்தான். "ஏன் பேசாம இருக்கே. எத்தனை நாளை இப்படிப் போயிருக்கே." கொஞ்சம் அழுத்தமாகவே கேட்டான். இன்னும் மறைத்துப் பயனில்லை என்பதை உணர்ந்த மூக்கம்மாள், "இன்னிக்கு மட்டும்தாங்க. ஏதோ நல்லபடம் சாயிப்படம் னு சொன்னுங்க. அதனுதான்... பேச்சை முடிக்கவில்லை." ஓகோ, அதனுதான் கேட்காமக்கூட போயிட்டியோ... என்று அவன் மனது புண்படும்படி ஒரு வார்த்தையைக்கூறிவிட்டான். மூக்கம்மாவும் ஆத்திரத்தில் பதிலுக்குப் பேசிவிட்டான். விளவு. கையாலே நூள்கைநுதுமுறை ஒங்கி அறைந்துவிட்டான், காணியண்ணன். நல்லவேளை, ராக்கம்மாள் வந்து தடுத்திராவிட்டால் நிலைமை இன்னும் மோசமாகப் போயிருந்திருக்கும். காணியண்ணன் திரும்பி வயலுக்குச் செல்ல மயமில்லாமல் வெளித்திரை பணியிலேயே பொருமிக் கொண்டு படுத்துவிட்டான். ஊடே இருக்கக் கொண்டான்.

15 நிமிடங்களுக்குப் பிறகு கதவு திறக்கும் சத்தம் கேட்டது. காணியண்ணன் தலையைத் துக்கிப் பார்த்தான், பின்னர் தாழ்த்திக் கொண்டான். கைக் குழந்தையுடன் வெளியேறிவிட்டான் மூக்கம்மாள்.

காரியஸீனன் எதிரே முக்கம்மாள் செல்வதை பார்த்திருந்தும், அவனது தன்மான உணர்ச்சி அவனைத் தடுக்கவிடாமல் தடைசெய்தது. போகட்டுமே, செத்துத் தொலைந்தால்தான் எனக்கென்ன. என்று வீம்பு பேசியது ஒரு மனம். ஆனால் அடுத்த கணமே, ஐயோ அவர் செத்துப் போனால் வீட்டிலுள்ள குழந்தையைக் காப்பாற்றுவது எங்ஙனம் என்று கவங்கிதான். எனவே பக்கத்து வீட்டு ராக்கம்மாவையும் அவர் கணவனையும் உதவிக்கழைத்து, முக்கம்மாவைத் தேடிப்போய் பார்த்து வருமாறு அனுப்பி வைத்தான். ராக்கம்மாவும் அவர் கணவனும் ஆடுக்கொரு பக்கத்தில் தேடிச் சென்றார்கள்.

முக்கம்மாளைக் கண்டுபிடித்த பின்னர், சாமியாரிடம் விடைபெற்றுக் கொண்டே ராக்கம்மாவும், அவர் கணவனும் முக்கம்மாவை எண்ணி வருத்தப்பட்டார்கள். சிணியாவக்கும் போனதற்காக இப்படி அடித்துவிட்டானே... என்று காரியஸீனன்மீது கோபப்பட்டார்கள். ராக்கம்மாவின் கணவன், காரியஸீனனை அலைக்கழிக்க விரும்பினான். எனவே காரியஸீனனிடம் சென்று "நாங்ககும் பல பக்கத்திலும் தேடிப்பார்த்து விட்டோம். முக்கம்மாவைக் கண்டு பிடிக்க முடியவில்லை" என்று பொய் சொன்னான். ராக்கம்மாவும் ஒத்துப் பாடினான். இப்பொழுதுதான் காரியஸீனனுக்கு பீதி அதிகமாகியது. ஒருவாரத்துக்கு முன்னர்தான் ஊருக்கு வடக்கே இருந்த ஒரு கிணற்றில் விழுந்து ஒருபெண் தற்கொலை செய்துகொண்டாள். ஒருவேளை அப்படி இருக்கலாமோ... என்று எண்ணினான். அவர் சென்ற திசையும் அக்கிணற்றை நோக்கியே இருந்தது. காரியஸீனன், சந்தைக்குப் பேணியிடே வந்த ஒருவர் மேற்கே ஒருபெண் கைக் குழந்தையுடன் போவதைப் பார்த்ததாகச் சொன்னார். ஒருவேளை மேற்கே போய்த் தேடிப்பார்" என்று கூறிவிட்டு வீட்டிற்குப் புறப்பட்டான் ராக்கம்மாவின் கணவன். இச் சொற்கள் அவனது ஆர்வத்தை—பீதியை மூலம் தூண்டியது. எனவே ராக்கம்மாவின் கணவனையும் வற்புறுத்தி உடன் அழைத்துக்கொண்டு மேற்குப் பக்கம் நோக்கிச் சென்றான். காரியஸீனன் மேற்கே சென்றாலும் அவன் மனது வடக்கேயிருந்த குளத்தில்தான் வயித்திருந்தது. ஒரு குறிப்பிட்ட சூரமலரை போய்விட்டு மனச் சோர்வுடன் இருவரும் திரும்பினார்கள். ராக்கம்மா கணவன் "சரி, காலையிலே பாத்துக்கலாம், வா போய்ப் பம்போம்" என்று கூப்பிட்டான். ஆனால் காரியஸீனன் எப்படியாவது அவ்வடக்கத்துக் கிணற்றை போய்ப் பார்த்துவிடுவது என்று தீர்மானித்தான். எனவே மீண்டும் இருவரும் வடக்கத்துக் கிணற்றுக்கு வந்தனர். "காரியஸீனனே, ஏதாவது நுரை தெரி கிறதா என்று பார்" என்றான் ராக்கம்மாள் கணவன். இருட்டு வேளையாகையால் நுரை வருது சரியாகத் தெரியவில்லை. எனவே நீரினால் இறங்கித் தேடிப்பார்த்து விடுவது என்று தீர்மானித்தான் காரியஸீனன். அந்தக் கிணறு ஆளமாதது மட்டுமல்லாமல், அகலமானதாகவும் இருந்ததால், ஒரே முச்சில் கண்டுபிடிக்க முடியவில்லை. முற்று நான்குமுறைகள் முற்பிப் பார்த்தான். ராக்கம்மாள் கணவன் இவனுக்குச் சரியான தண்டனைதான் என்று அகமகிழ்ந்து கொண்டு இருந்தான். குளினிலுள் பற்கள் கெட்டித்தன. மெய்நடுக்கம் மிகவும் அதிகமாகியது. எனவே சோர்வுடன் கறையேற்றுவிட்டு, காரியஸீனன் "எங்கே போயிருக்கப் போற, இங்கேதான் எங்காவது இருப்பார்" என்று பட்டுப் பாதாது போலவும் சொன்னான். ராக்கம்மாவின் கணவன், காரியஸீனன் பதில் பேசாமல் வந்து கொண்டிருந்தான்.

பூசாரியின் கையிலே மணிப்பொறி இல்லையெய்யாயினும் பொதுவாகச் சாமக்கோழி கப்பிட்டவுடன் எழுந்து அம்பாருக்குப் புணை செய்யத் தொடங்கிவிடுவார். அன்றும் அவர் புணை முடித்து, வெளிப் பிரகாரத்தை துப்புரவு செய்துகொண்டிருந்தார். காரியஸீனன் ஈர வேஷ்டியுடன் ராக்கம்மாள் கணவனுடன் வந்துகொண்டிருந்தான். "என்ன காரியஸீனனே இந்தேரம்? நிதானமாகக் கேட்டார் பூசாரி. "ஒன்றுமில்லாது, மார்கழி மாதம் ஆச்சே. குளிச்சிட்டு சாமிகும்பிட்டுப்போகலாமின்னு வந்தேன்" என்று மழுப்பினான், காரியஸீனன். ராக்கம்மாவின் கணவன் வாய்க்குள்ளாகவே

சிரித்தான். "நானே காலையிலே ஒங்கிட்ட வரலாமென்றுருந்தேன். நீயே வந்திட்டே. ஒங்கிட்ட ஒரு முக்கிய விஷயம் பேசணும்" என்று பூசாரி.

முக்கம்மாள் பத்திரமான இடத்தில்தான் தங்கியிருந்தாடென்றாலும் அவருக்கு ஒரு முழுமையும் தூக்கம் பிடிக்கவேயில்லை. பலவாறாக எண்ணிக்கொண்டு புரண்டபடியிருந்தான். இறுதியாகத் தன் பெற்றோர்களிடம் சென்று கொஞ்சநாள் தங்கிவிடுவது என்ற முடிவுக்கு வந்தான். விடிந்த பின்னால் போனால் காரியஸீனன் வந்து ஒருவேளை தடுக்கக்கூடுமென்பதால் 5 மணிக்குமுதல் வண்டியில் ஏறி ஒருவருக்கும் தெரியாமல் சென்று விடலாமென்று திட்டமிட்டு, அந்தவீட்டுக்கு கிழவியையும் துணைக்கழைத்துக் கொண்டு கிளம்பினான். அந்தக் கிழவி எவ்வளவோ தடுத்தும் சொல்லியும் களைந்து புறப்பட்டு விட்டார். அவர்கள் இருவரும் கோயிலைத் தாண்டித்தான் செல்லவேண்டியிருந்தது. எந்தக் காரியஸீனனுக்குத் தெரியாமல் போகவேண்டுமென்று நினைத்தானோ அந்தக் காரியஸீனனும் பூசாரியும் கோயிலுக்கு வெளியே பேசிக் கொண்டிருப்பதைக் கண்டு திடுக்கிட்டார். அப்படியே நின்று விட்டார். . . . கிழவியான் முக்கம்மாளை பூசாரியிடம் அழைத்துச் சென்றார்.

"வாம்மா, அம்பார்தான் உங்க இருவரையும் ஒன்றசேர வைச்சிச்சி? என்று பூசாரி காரியஸீனனிடம், "எங்க காரியஸீனனே, நீ ராத்திரி முக்கம்மாளை அடிச்சிட்டியாருமே." என்று கேட்டார். காரியஸீனனுக்குத் திசையாக இருந்தது. இவருக்கு எப்படி நம் குடும்பச் சரணடை தெரியும்... ஒரு வேளை, முக்கம்மாவைத் தேடிவந்த ராக்கம்மா சொல்லியிருப்பாளோ... சரி, எப்படியாவது இருக்கட்டும் என்று இதன் பின்னும் சிந்திப்பதைவிட்டு "சாமியே, அவ படத்துக்குப் போகணுமுன்னு சொல்லியிருந்தா நானே அவளைக் கட்டிக்கிட்டிட்டுப் போய் காமச்சிருப்பேன். இதைவிட்டு நான் இல்லாத நேரம் பார்த்து — எங்கிட்ட கேக்காமல் போற என்ன அர்த்தம்? இதுவரையிலும் மெளனமாக நின்றிருந்த முக்கம்மா "சாமியே, நானும் கேக்கணுமின்னுதான் இருந்தேன். அப்புறம் இப்போய் அவருகிட்ட எதுக்குக் கேக்கணும்... நாமதான் 11 மணிக்கெல்லாம் திரும்பிவிடலாமென்றதுவேதான் கேக்காமலே போயிட்டேன்."

"முக்கம்மா, என்ன இருந்தாலும் நீ செஞ்சது தப்புத்தான். ஆயிரந்தாமிருந்தாலும் ஒம் புருஷனுக்குத் தெரியாமலே எந்தக் காரியமும் செய்யக்கூடாது. என்னைக்கி ஒம் புருஷன் கையைப் பிடிச்சியோ அன்னையிலிருந்து உனக்கு எல்லாமே அவன்தான். நம்ம பெரியவங்க, கல்லாலும் கணவன், புல்லாலும் புருஷன் னு சுமீமாவா சொன்னங்க. சாகும் போதுகூட புருஷன் மடியில் இருந்து சாகவேணும்னு விரும்பறதும் நம்ம பொண்ணுக்கறாம்மா. அதவிட்டுக் கேக்காம ஒரு இடத்துக்குப் போறதும், அப்புறம் நீட்டை விட்டு வெளியேறதும் — இதெல்லாம் கொஞ்சம்கூட நல்லாயில்லை."

முக்கம்மாள் பேசாமல் நின்றுகொண்டிருந்தார். பூசாரி காரியஸீனன் பக்கம் திரும்பினார். "காரியஸீனனே... ஏதோ தெரியாம செஞ்சிட்டே. குடும்பம் என்ற கூட்டு வணிகமும் இழுக்கும்போது இரண்டு மாடுகளும் ஒத்துப் போனால் தானே வணிகம் ஓடமுடியும். மார்கழி மாசத்திலே, காலையிலே பாத்தியா மஞ்ச முடிக்கிட்டும்—ஆனால் வெய்யில் ஏறியவுடனே அவைகெல்லாம் போற இடம் தெரியாது. அதுமாதிரி நம்ம மனச்சிலையும் அறியாமலே என்னும் இருள் முடிக்கிட்டே. சிறுசிறு விஷயங்களை வெல்லாம் பெரிதாக்கி, அதனால் விபரதம் உண்டாக்கி, குடும்பத்தை இருகருகப் பிரிச்சு விடுகிறோம். உணர்ச்சிக்கு மட்டும் இடம் கொடுக்காமல் அறிவுக்கும் இடம் கொடுக்கப் பழக வேண்டும். அப்போதான் சூரிய பகவாளைக் கண்ட பனி போல நம்ம தன்பங்கன் மறையும்" என்றார்.

பூசாரியின் நீண்ட சொற்பொழிவுகளைக்கேட்ட காரியஸீனனும், முக்கம்மாவும் ஒருவருக்கொருவர் பேசிக் கொள்ளாமலே கணினுள் விடைபெற்று விட்டுக்குச் சென்றனர்.

பிரிந்தவர் கூடினல் பேசவும் வேண்டுமோ...

JAMALMOHIDEENS

213 Seven Sisters Road, London N4 3NG

Tel: 01-263 1718
01-263 0533

IMPORTERS AND WHOLESALE CASH & CARRY

Cotton Vests & Banians, Cotton Handloom - Lungis & Sarees. Madras
Cotton Fabrics & Crepe (Cheese) Fabrics. Velveteen Blazers and Red
Rose & Flower Queen Agarbathis.

Representatives & Appointed Agents for:

Messrs. Zenith International Corporation Ltd., Madras.
Messrs. Mars Hosiery & Company, Tirupur.
Messrs. Mathalaimuthu Mudaliar & Sons, Karur.
Messrs. Dhanalakshmi Weaving Works, Cannanore.
Messrs. Transworld Export Corporation, Madras.
Messrs. L.K.S. Agarbathi Works, Madras.

Bankers: State Bank of India, West End Branch, London, W1X 1RB.

**LET US HELP ARRANGE ALL YOUR TRAVEL PLANS
WE HAVE UP TO THE MINUTE INFORMATION ON
SCHEDULES, FARES, PASSPORTS, VISA, HEALTH
REGULATIONS AND BAGGAGE OR FREIGHT FORWARDING.**

**You See more, Save more And Have more Fun when you
are in the Expert hands of**

501 FIFTH AVENUE SUITE 2001
NEW YORK, N.Y. 10017
212-972-0768

Res. 201-374-3217, 212-972-0756

RAJ TRAVEL SERVICE



Trident TRAVEL & TOURS

When you want to travel please think of **Trident Travel & Tours** we can offer
you the most competitive prices to:

**INDIA, DACCA, HONG KONG, SINGAPORE, AUSTRALIA, CANADA, NEW YORK AND
ALL OTHER PARTS OF THE WORLD IN OUR JET FLIGHTS.**

For further informations please write or telephone:

318 HOE STREET,
LONDON, E.17.
Tel.: 01-520 7911

CITY OFFICE:
18 YORK WAY,
LONDON, N.1.
Tel.: 01-837 9402
Tel.: 01-837 2711

IN INDIA:
TRANS-CONTINENTAL TRAVEL TOURS
202 JOLLY BHAVAN 1,
10 NEW MARINE LINE,
BOMBAY-20.



அண்புள்ள ஆசிரியருக்கு

மனாமகன் தேவை

தமிழர் ஒற்றுமைக்காக, தமிழர் நலனுக்காகப் பாபெடும் லண்டன் முரசு, இன்றைய தமிழர் சமுதாயத்தைப் பிரித்து, ஏற்றத் தாழ்வுகளை ஏற்படுத்தி, தமிழர் ஒற்றுமைக்கு எதிராக நிற்கும் சக்திகளில் ஒன்றான சாதிப் பாகுபாட்டைக் கண்டிக்க வேண்டிய நேரத்தில், இதை ஆதரிக்கும் வகையில் கல்யாண விளம்பரப் பகுதிகளில் சாதியைப் பற்றி விளம்பரப் படுத்தப்பட்டிருப்பதைப் பார்த்து மிகுந்த வேதனைக்குள்ளானோம். இவ்வேலாவது இப்படியான விளம்பரங்கள் வராமலிருப்பது நல்லதல்லவா?

விக்டோரியா பार्க், மான்செஸ்டர் 13.

ஒற்றுமை விரும்பி.

* சாதிப்பாகுபாடு ஒழிய வேண்டும் என வற்புறுத்திக் கூறும் அதே வேளையில், சாதி உணர்ச்சியில் இருந்து விடுபடாத, ஏராளமான வெளிநாடு வாழ் தமிழர்களின் தேவைகளையும் கல்யாண விளம்பரங்கள் பூர்த்தி செய்யும் ஏடாகவும் இருக்க வேண்டிய நிலையில் உள்ளது முரசு. - ஆசிரியர்.

குறைபாடுகள் இரண்டு

லண்டன் முரசின் வளர்ச்சி குறித்து இரு குறைபாடுகளைத் திருத்துவீர்களா?

1. லண்டன் முரசை இலண்டன் முரசு என்ற மாற்றங்கள்.

2. லண்டன் முரசின் முதல் பக்கத்தில் இடது பக்க மேல் முலையில் போடப்பட்டுள்ள கோபுர - சேர்ச் முட்டி வடிவப் படத்தைப் பின்வருமாறு திருத்துங்கள்: கோபுரமும் சேர்ச்சும் ஒரே அளவு உயரம் இருப்பது நல்லது. கோபுரத்தை விட, சேர்ச் உயர்ந்திருப்பது அழகல்ல.

விம்பீர்டன், லண்டன் தெ மே 19.

உஷ வளரிகாந்தன்.

* 1. திராவிட - ஆரிய மொழிகளுக்குப் புறம்பான மொழிகளில் உள்ள சொற்களுக்கு அகரத்தையும், இகரத்தையும் புகுத்துவதில் அர்த்தமேயில்லை என்பது ஒருபுறமிருக்க புத்துலகத் தேவைக்கேற்ப தமிழை விரித்தி செய்ய வேண்டிய குறிக்கோள் முக்கியமல்லவா! தமிழ்ப் பத்திரிகை உலகில் லண்டனை இலண்டன் என்றும், வாஷிங்க்டனை உவாஷிங்க்டன் என்றும், ரப்பரை இறப்பர் என்றும் பயன்படுத்துவதில்லை என்பதை வாசகர்களுக்குத் தெரியப்படுத்த விரும்புகின்றோம்.

2. உள்பக்கத்தில் முட்டைவடிவப் படத்திலிருப்பது சேர்ச் அல்ல லண்டன், வெஸ்ட்மின்ஸ்டீர் உள்ள நாடாளுமன்றக் கோபுரமே. - ஆசிரியர்.



பாரிசு தமிழ்ச் சங்கம்

PARIS TAMIL SANGAM

ASSOCIATION CULTURELLE TAMOULE

(REGIE PAR LA LOI DE 1901)



தமிழர் ஒற்றுமை தூய்மை

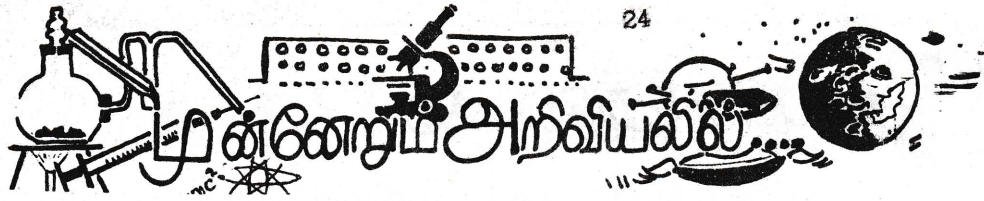
குன்மான் உணர்ச்சி நிலைக்க

பண்கைப் பெருமை கிளங்க

பாரிசு தமிழ்ச் சங்கத்தில் திரைக்க!

M DASSARADANE, ASSOCIATION CULTURELLE TAMOULE,

29 AVENUE DE VERSAILLES, 75016 - PARIS.



பின்னேறும் அறிவியல்

சூரிய வெப்பத்தில் இயங்கும் யந்திரம்!

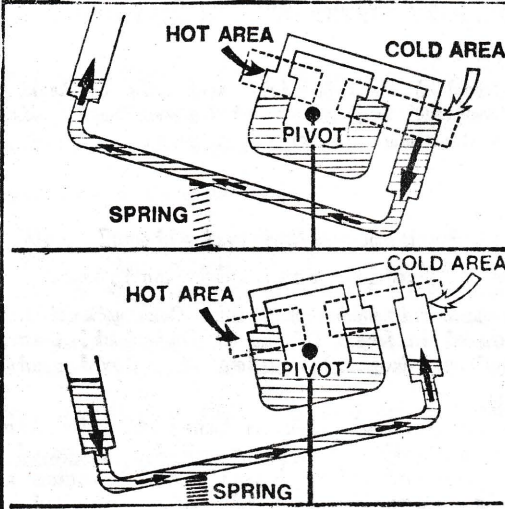
∴காவெல் அணு ஆராய்ச்சி நிலையப் புதிய கண்டுபிடிப்பு!

மிகக் குறைந்த செலவில், சூரிய வெப்பத்தினால் இயக்கக்கூடிய யந்திரம் ஒன்று டாக்டர் கொலின் வெஸ்ட் என்பவரால் உலகிலேயே தலைசிறந்த ஆராய்ச்சிநிலையமாகிய ∴காவெல் அணு ஆராய்ச்சி நிலையத்தில் கண்டுபிடிக்கப் பட்ட செய்தி சென்ற மாதம் வெளியிடப்பட்டது.

அருகில் உள்ள படத்தில் கொண்ட தண்ணீரின் முன்- பின்னீர்த் தொகுதியையே யந்திரத் புதிய கண்டுபிடிப்பின் அடிப்படைக்

பின்தங்கிய நாகெரில் தற்கு இது ஒரு வரப்பிரசாதமாக சிறப்பு அம்சங்களுள் ஒன்று: யந் பழுதுபார்க்க வேண்டிய அவசிய வது சிறப்பு அம்சம், சூரிய வெப்ப பிரதேசங்களில் இந்த வெப்பத்தை இயங்கவைக்க முடியும், என்பது.

டாக்டர் வெஸ்ட் உரு ஒன்று மணிக்கு 80 முதல் 100 இருந்தது என்று தெரிய வந்திருக் நடைமுறையில் பாவிப்பதற்காக காலம் தேவையாகும் என்று கரு



காட்டியவாறு ஒரு ப - குழாயிற் ஓட்டத்தை மையப்படுத்தி, இத்தண் தின் பின்னூக அமைத்ததே இந்தப் கொள்கையாகும்.

குறிப்பாகத் தண்ணீர் இறைப்ப அமையுமென்ற கருதப்படுகிறது. இதன் திரம் தொடர்ச்சியாக ஒருபோதும் மின்றி இயங்கும் தன்மை. இரண்டா நிலை சராசரி அதிகமாக இருக்கும் மட்டுமே பயன்படுத்தி யந்திரத்தை

வாக்கிய பல மாதிரி யந்திரங்களுள் கலன்கள் நீரை இறைக்கக்கூடியதாக சிறது ஆராய்ச்சிக் கூடத்திலிருந்து உற்பத்தி செய்வதற்கு மேலும் சில தப் படுகிறது.

தகவல் : க. ஞானசூரியன் M.Sc (லண்டன்)

‘கனவுகள் பலிக்குமா?’ இது மனிதன் கனவுகாணத் தொடங்கிய காலத்திலிருந்து கேட்கப்படும் கேள்வி. இதற்குத் திட்டவாட்டமாக யாரும் பதில்கூற முடியவில்லையென்றாலும், ஒரு சிலர் வாழ்வில் கனவுகள் நனவாவது என்னவோ உண்மை.

டென்மார்க் நாட்டைச் சேர்ந்த திரு நல்ஸ் போர் (Niels Bohr (1885 - 1962)) உலகப் புகழ் பெற்ற பெளதிக ஆராய்ச்சியாளர். இவ்வறிவு, தான் எரியும் ஊவி (Gas) உருவான சூரியன்மேல் அமர்ந்திருப்பது போலவும் சூரியனைச் சுற்றி சுழலும் கிரகங்கள் வெகுவேகமாகத் தன்இத்தாண்டிச் செல்வது போலவும், கிரகங்கள் மெல்லிய நுலையை சூரியனோடு இணைந்திருப்பது போலவும், திரைஞ சூரியனும் கிரகங்களும் சுருங்கி இயக்கமற்ற நிற்பது போலவும் கனவு கண்டார். இந்தக் கனவுதான் இவர்தம் அணுவமைப்புக் கருத்துக்களுக்கு அடிப்படையாக அமைந்ததாம்!

அணுவின் அமைப்பைக் கண்டுபிடித்ததற்காக 1922-ல் இவர் நோபல் பரிசு பெற்றார்.

சிகைல் : நிர்மலா பாஸ்கர். (பாஸ்கர்)

NEWLY OPENED

Singapore-Malaysia Restaurant

119 STOKES NEWINGTON CHURCH ST.

Speciality: STOKES NEWINGTON LONDON N16

South Indian & Malaysian food

Rice & Curry - Dhosai - Masal Dhosai

Sambhar

Tel: 01-254 5696

OVERSEAS TRAVEL CONSULTANTS

CONSULT US FOR ECONOMY FARES TO
Colombo & the Far East

T. THIYAGALINGAM

RESIDENCE: **57, Westbury Court
Nightingale Lane
London SW4**

PHONE **01-675 1415**

MADRAS INDIA RESTAURANT

South Indian Food Speciality

Open 12 to 3 p.m.

and

6 p.m. to midnight

325 GRAY'S INN ROAD, W.C.1
100 yards from Kings Cross Station

Speciality:

IDDLY

VADAI

MASALA DOSAI

SAMBAR

RASAM, etc

Res: 01-837 4544



Teasdale ^(BROS) SIGNS

01:542 7035 & 7764

முகப்புக்கள், அட்டைகள், வாகனங்கள்
கிவற்றில் சிறந்த முறையில் விளம்பரங்கள்
எழுதுமிடம்.

FOR FACIAS, BANNERS, VEHICLES
& ALL TYPES OF HANDWRITTEN SIGNS
247 KINGSTON ROAD, LONDON SW19 3NW

வெளிநாடுகளில்

சூழி - சூழிப் பற்றிப் பற்பலப் பரப்புகள் - III .

ஐஸ்லாந்து இத்தாலி

(கடந்த ஐஸ்லாந்து இத்தாலி, பர். உரோமீனா தாப்பார் எழுதிய இந்திய வரலாறு என்னும் நூல் காணப்படும் தமிழ், தமிழர், தமிழகத்தின் பற்றிய தவறான குறிப்புகள்பற்றி எழுதியிருந்தார் கட்டுரை ஆசிரியர்.)

“பழங்கால வரலாற்றை அறியுமிடக் கூறுவது கடினம் என்பதில் ஐயமில்லை. வரலாற்று ஆசிரியர், கிடைக்கும் சான்றுகளைக் கொண்டு அவற்றிற்கேற்ப நடுநிலையாக நின்று வரலாற்றுக் குறிப்புகளைத் தொகுத்துத் தரவேண்டியது இன்றியமையாதது. மாறாக ஒரு சார்புடையவராக இருப்பின் அது அனைவருக்கும் தீங்கு பயப்பதாக அமையும்.”

தமிழ்ப்பாடல்கள் அயல்நாட்டினரால் ஆக்கப்பட்டதாக மரபுதாமே! என்கையானது? எந்நாளில் குறிக்கப் பெற்றது? முதற்சங்க காலம் கி.மு. 5ம் நூற்றாண்டைக் கூறப்படுகிறது. அப்போதே (அதற்கு முன்பும்) தமிழில் வரிவடிவம் இருந்திருக்கிறதே! அகத்தியம் போன்ற நூல்கள் அப்போதே எழுதப்பட்டதாகக் கூறப்படுகிறதே! தொல்காப்பியம் உண்மையில் வெறுக்காததுக்குப் பின்னரே எழுதப்பட்டது என்பதற்குச் சான்று என்ன?

இமயவரம்பன் நெடுச்சேரலாதன் எனப் புலவர் போற்றியது பொய்யென்கிறாரா வரலாற்று நூலாசிரியர்? தமிழ் மன்னன் ஒருவன் படைநடத்தி இமயம்வரை போய்நடுக்க முடியாது என்றெண்ணுகிறார் போலும்! உரோமானியக் கப்பற் படை அவன் வென்றதும் அவருக்கு ஐயமாகப் படுவதில் வியப்பில்லை! மருண்டவன் கண்ணுக்கு இருண்டதெல்லாம் பேசுதானே! ஆனால் இந்த ஐயம் கரவேலன் (கலிங்க மன்னன்) தான் தமிழரசர் கட்டணியை வென்றதாகக் கூறும்போது மட்டும் நூலாசிரியர் அம்மையார் ‘ஐயத்திற்கிடமின்றி அவர்கள் சேர, சோழ, பாண்டியரே’ என்ற கூறுவது ஏன்? கரவேலன் கூற்றில் அம்மையாருக்கு ஐயம் இல்லாது போனது ஏன்? பிற்தொரு பக்கத்தில் ‘சேர, சோழ, பாண்டியர் தொடர்ந்து ஒருவரோடொருவர் போர் செய்துவந்ததாகத் தோன்றுகிறது’ என்ற கூறியிருக்க கரவேலன் எதிர்த்துப் போர்புரிய மட்டும் அவர்கள் எப்படி ஒன்று சேர்ந்தனர்?

மணிமேகலை, சிலப்பதிகாரம் எழுதப்பட்ட சில ஆண்டு (நூற்றாண்டு அல்ல) இடைவெளிக்குப்பின் எழுதப்பட்டது என்பதே உண்மை. சிலப்பதிகாரம் துன்பியல் முடிவுடையது என்பது சரிதானாயினும் அதில் வரும் மூவரும் (கண்ணகி, கோவலன், மாதவி) இறந்ததாகச் சொல்லப்பட்டிருப்பதும் சரியன்று.

அசோகன் கலிங்கநாட்டுக்குப் படைதிரட்டி வந்தபோது கலிங்கத்துக்கும் இப்பால் தெற்கே அரசோச்சிய தமிழ் மன்னர்கள் கலிங்க மன்னனுக்குத் துணையாயிருக்கக் கூடாது என்ற அரசதந்திர நோக்குடனேயே அசோகன் தமிழகமுவந்த தர்க்குடனும் நட்புப் பாராட்டியிருக்கவேண்டும்! பிந்துசாரன் தமிழகத்தினின்று படைதிரட்டி வந்ததாகச் செய்தியோ, சான்றோ இல்லை. வரலாற்று நூலாசிரியர் அம்மையார்க்கு ஒளித்தியும் அப்படிக்குறிப்பிடவில்லையே! அப்படியிருக்க, பிந்துசாரன் படைவலி பற்றிக் தமிழரசு ஒய்ச்சிய மன்னர்களுக்கு அதுபற்றிய பட்டறிவு எப்படி வந்தது?

மாற்றரசரைப் போரில் தோற்கடித்தாலும் அவரை மரியாதையுடன் நடத்துவது தமிழ்ப் பண்பு. ஏன்! பெரும் போர் மறவான அலெக்சாந்தர்க்குத் தன்னிடம் தோற்ற ‘போரசு’ என்ற பெயரிய வடபுலத்து மன்னனை மரியாதையாக நடத்தியதாக வரலாறு கூறுகிறது. அப்படியிருக்க, பாண்டியநாடு முழுவதையும் கூட வெல்லவில்லை, சில பகுதிகளை மட்டும் வென்று விட்ட இறமாப்பில் ‘அந்நாட்டு மண்ணில் கழுதையைக்கட்டி உழுதான்’ என்ற கூற்றிலேயே கரவேலன் வீரமும், பண்பும் பரிசீலனைத் தெரிவிக்கவே!

அதையெல்லாம் எண்ணித்தானே குலோத்துங்க சோழன் கலிங்கநாட்டை பின்னாலில் படைகொண்டு அழித்து வாகைகூடி தமிழகத்திற்குக் கலிங்கத்துப் பரணி என்ற அருமையான நூலையும் தரக் காரணமாயிருந்தானே என்று எண்ணத் தோன்றுகிறது. குலிங்கத்துப் பரணிபற்றியோ, குலோத்துங்கன் கலிங்கத்துமீது படைதிரட்டிப் போனது பற்றியோ மேற்கண்ட நூலில் குறிப்பெய்தவும் இல்லை. தமிழன் கொண்ட வெற்றி சிறிதாயிருந்திருக்கும் என்றெண்ணி நூலாசிரியர் அம்மையார் அதை விடுத்திருக்கலாம்).

இப்படி, மேற்கண்டவாறு, பஞ்சாபியரான வரலாற்று நூலாசிரியர் அம்மையார் (தற்போது தில்லிப் பல்கலைக் கழகத்தில் பணியாற்றுகிறார்) முன்னுக்குப்பின் முரணாகவும், ஏறுக்கு மாறாகவும், தமிழரைப் பற்றிச் சிறப்பித்துக் கூறியிருக்கவில்லை. தன் ஐயத்தை வெளிப்படுத்தியும், தமிழ் மன்னரைப் பிறவினத்தார் வென்றதாகச் சொல்கையில் அதை உறுதியாகவும் சொல்லுவது வேதனை தருவதாக உள்ளது.

இவற்றையெல்லாம் புலமையும் கல்வியும் மிக்கார் நடுநிலையாக இருந்து, ஆய்ந்து, ஒழுங்குபடுத்தித் தமிழ் மொழி, இலக்கிய, தமிழர்தம் வளத்தையும் சிறப்பையும் உலகினர்க்குணர்த்த முன்வர வேண்டுமெனப் பணிவன்புடன் வேண்டிக்கொள்கிறேன்.

தொடரும்...

(அரங்க முருகையன், லண்டன்)

அட்டைப்படம்

3200 ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் எகிப்திலுள்ள அபு சிம்பல் என்னுமிடத்தில் கட்டப்பட்ட கோவிலின் முகப்பை முன் அட்டையில் காண்கிறீர்கள். 110 அடி உயரமும், 127 அடி அகலமும், 210 அடி அழமும் உள்ள இந்தக் கோவில் முகப்பு முழுமையாக பாறையில் பதிக்கப்பட்டுள்ளது. கோவிலின் முகப்பில் இரண்டாவது ரமேசஸ் மன்னனின் பிரம்மாண்டமான உருவங்கள் செதுக்கப்பட்டுள்ளன. ஒவ்வொரு சிலையின் உயரம் - 67 அடி; அகலம் 14 அடி; நாளுக்கு சிலைகளுள் ஒன்று உடைந்த நிலையில் உள்ளது.

நன்றி: யூனெஸ்கோ, பாரிசு.

திருக்குறள் THE GREAT KURAL

Religion with its accompanying threat of an ever-vigilant God who dispenses punishment for wrong-doers, has been used for centuries, and is still in use, to reform men and his actions. With characteristic foresight, the great Valluvar felt that the hold of religion on man may change with time and therefore chose to reform man's actions by appealing to his own conscience and self-control.

Life, in general, is a continuing conflict between right and wrong; good and evil. In practice, we tend to first do what our heart desires and then laboriously try to justify later as the right thing. Although we sometimes convince the outside world, there is an unseen judge of all our actions within each of us - our conscience. The great Valluvar persuades us " Be warned of what your own conscience tells you long before you even contemplate action".

As family men and women our most powerful motive in life is the desire to see that our children are happy and doing well after our death. Our own upright conduct and self-control, Valluvar says, will ensure that without any doubt.

SECTION 12. NADUVU NILAMAI (RECTITUDE or Upright Conduct)

(ந டு வு நி லை மை)

தக்கார் தகவிலார் என்பது அவரவர்
எச்சத்தால் காணப் படும்

ஒருவனது மேன்மை அவன் விட்டுச் சென்றவற்றின்
(பிள்ளைகளின்) தராதரத்தால் அறியப்படும் என்பதாம்.

- Transl: The measure of ones greatness no better judge can
Than the child who is the father of the man (K.G)
- Expl: Who have lived a life of rectitude and who have not, can
be seen from how the children they left behind, fare.
- Essence: Our children are watching and learning from us all the
time. If we are of upright conduct, they too are bound
to be so.

SECTION 13. ADAKKAM UDAMAI (SELF-CONTROL)

(அ ட க் க ம் உ ட மை)

கதம்காத்துக் கற்று அடங்கல்பூற்றுவான் செல்வி
அறம்பார்க்கும் ஆற்றின் குழைந்து

கோபத்தை ஒருவன் அடக்குவானாயின் மற்ற நற்
குணங்கள் தாமே அவனைத் தேடி வந்தடையும் என்பதாம்.

- Transl: Anger and pride under control: no men need to seek treasure
The Goddess of wealth writes on your pleasure. (K.G)
- Expl: If one knows how to control anger (generally born of pride
which has been hurt), then all virtues and the accompanying
wealth are easy to come by.

K GNANASOORIAN
LONDON E 17

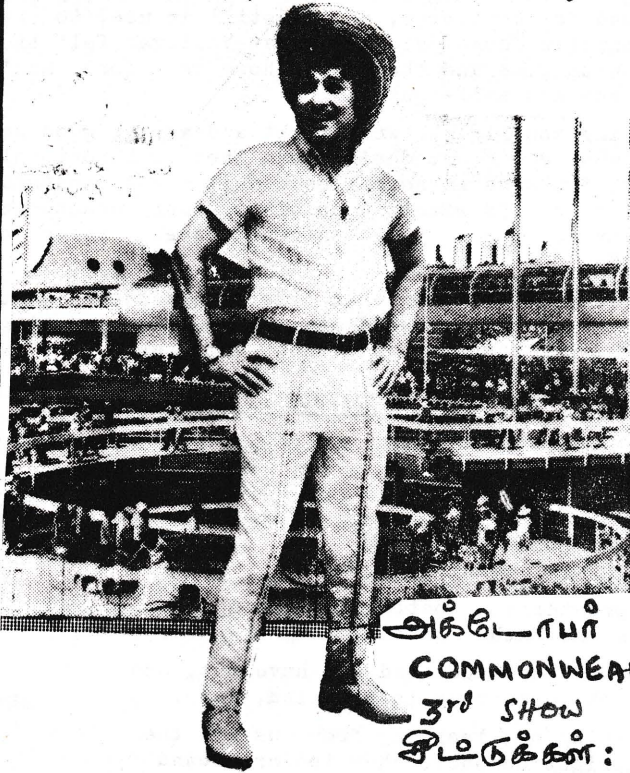
சிறப்புநாட்குறிப்பு

மாதம்	நாள்	சிறப்பு	விழுமை
செப்டம்பர்	30	புரணை விழுமை	இலங்கை
அக்டோபர்	2	காந்தி - சாஸ்திரி	இந்தியா
அக்டோபர்	16	நவராத்திரி ஆரம்பம்	
அக்டோபர்	17	ஈசுல் பீதர் - நோன்புப் பெருநாள்	இந்தியா, இலங்கை
அக்டோபர்	24	சரஸ்வதி பூஜை	
அக்டோபர்	25	விஜயதசமி	
அக்டோபர்	30	புரணை விழுமை	இலங்கை
நவம்பர்	13	தீபாவளி	இந்தியா, இலங்கை
		கேதார கௌரி வீரதம்	

South African Tamil Film Society

தென்னாபிரிக்கத் தமிழ்
திரைப்படக்கழகம்

எம் ஜி ஆர் ~ வதா ~ மஞ்சளா ~ சந்திரகலா
மேட்டா ருங்க்டூட்டா ~ நம்பியார் ~ அசோகன்
மனோகர் ~ நாடேகப் நடிக்ருள்ள



உலகம்
சுற்றுப்
வாஸ்பன



கடகருள்ள:

எம்.ஜி.ஆர்

அக்டோபர் 11^{ம்} தேதி வெள்ளி மாலை 7.00 மணி
COMMONWEALTH INSTITUTE, LONDON. W.8.
3rd SHOW BY PUBLIC DEMAND !!!
திரட்டுக்கள்: 80p ; 90p.



அக்டோபர் 20^{ம்} தேதி குாயிறு பகல் 12.30 மணி
A B C HAMMERSMITH BROADWAY, LONDON. W.6.
திரட்டுக்கள்: 80p ; £1-00. (குடிக்கைகள் 40p ; 50p)

தெய்வம் (வண்ணப்படம்)

வாணிபுரி - அசோகன் - சீர்காழி கோவிந்தராஜன்
நாடேகப் - விஜயினி கண்ணன்

விசைரவில் எதிர்பாருங்கள் !

சிவாஜி கண்கள் நடிக்ருள்ள

ராணி ராணி (வண்ணப்படம்)

FOR TICKETS CONTACT: MR. V.K. MOODLEY (VICKEY)
MRS. ROHINI KAPUR (TASHIE) 117 CASTLETON ROAD
47 MORTLAKE ROAD GOODMAYES
ILFORD, ESSEX ILFORD, ESSEX
phone: 01-553 3877 phone: 01-590 4264

Final Exams

ROYAL COLLEGE OF PHYSICIANS OF THE UNITED KINGDOM JULY '74 MEMBERSHIP.Tot.Passed:333

AMARASINGHAM, Sathurukathasan(MB Cey), BALAKRISHNAN, Letchumi Devi(MB Singapore) ,
KAGAL, Dinesh Panduranga(MB Karnatak), LAVAKUMAR,K Ramakrishnappa(MB Mysore),
NAGARATHNA, H Ramarao (MB Bangalore), NALLAIAH, Gneswarie (MB Ceylon),
RAJESWARI, Moothathamby (MB Singapore),SRITHARAN, Kandiah (MB Ceylon)
TIRUMALACHAR, Mandyam Annadhurai(MB Bang),YEKANATH,H Gangadhar(MB Mysore).

THE INSTITUTE OF CHARTERED ACCOUNTANTS OF CEYLON.FINALS JUNE 1974. Tot Passed:27

S JEREMIAH, MISS R L M A MAHADEVAN , M N MOHAMED, R MOHAMED, MISS S MUTTUKUMARASAMY,
J L RAMACHANDRA, K RAVINDREN, S SATCHITHANANDAN, M T S SAVERIMUTTU, S THURAIRAJAH ,
M R VYILINGAM.

TEESSIDE POLYTECHNIC, MIDDLESBROUGH, U.K. JULY '74

B Sc (CNA) CHEMICAL ENGINEERING: S RAVEENDRAN, M PATHMAKANTHAN.
CIVIL ENGINEERING: L A SEEVARATNAM, K YOGANATHAN.
MECH. ENGINEERING: R SIVALINGAM.

FELLOWSHIP

S THILLAINADARAJAH (SURVEY DEPT,CEYLON) - Netherland Government Fellowship for further studies in Aerial Surveying (PHOTOGRAMMETRY) at the International Institute for Aerial Surveys and Earth Science.

CHURCH FELLOWSHIP

MRS SELVARANEE PUNITHAVATHY SELLIAH (President, Batticoloa Christian Union,Ceylon) - Nominee of the Methodist Church of Sri Lanka to "The World Church in Britain",Methodist Church Headquarters, London.

UNIVERSITY OF LONDON

Ph.D IN INDIAN CONSTITUTIONAL LAW - T T KRISHNAMOORTHI IYER.

D C & C S LTD.
(BUILDERS & CONTRACTORS)

104 DORA ROAD WIMBLEDON LONDON, SW19 7HJ

EXPORT OF PUMPS
TRACTORS & AGRICULTURAL MACHINERY,
MOTOR CYCLES & SCOOTERS
TO CEYLON & INDIA.

for attractive prices ring 01-946-7890 01-946-1140
01-675-1422

RAJESH TRAVELS

LOWEST FARE TO SINGAPORE - BOMBAY
MADRAS - TRIVANDRUM & ALL OVER THE
GLOBE.

PROPRIETOR : DEVADASA PANICKER, 20 CAMPBELL ROAD,
[TEL: 01-472 2306] EAST HAM, LONDON E6.



30

NEWSGRAM

HARTAL IN JAFFNA AS PROTEST AGAINST PRIME MINISTER'S VISIT

Arrangements are being made for the Prime Minister of Ceylon to tour Jaffna, the capital city of the Tamils of Ceylon, for the first time, in October. The Tamils who are aggrieved by the second class status to which they had been relegated by the new Constitution and other injustices perpetrated on their community, are planning to stage a Hartal starting on the day previous to the visit to demonstrate their protest. Arrangements are being made by the Tamil United Front and the Tamil Youth League to close all shops and Colleges by students during the Prime Minister's stay in Jaffna. It is understood that the government has sent in special contingents of Police and military forces to avoid disturbances.

SIKKIM BECOMES ASSOCIATE STATE OF INDIA

The Bill to incorporate the independent Kingdom of Sikkim as an Associate state of India was passed by both Houses of Parliament. The Union Minister of External Affairs Mr Swaran Singh stated that this unique status, however, will not apply to other states of India, including Kashmir. This status was conferred at the special request of the majority of the Sikkim Legislative Assembly; but the Opposition Democratic Party leader stated that they are lodging a complaint with the U N O with the help of a neighbouring state.

YOGI RAMIAH IN LONDON

Yogi S A A Ramiah M.A(Science, Madras) and A.A(America) passed through London on his way to U S A after his World Yoga pilgrimage. He addressed a meeting held at the Community Centre Hall in Wimbledon organised by one of his devotee Mr Vaitheeswaran. At the meeting he conducted Bajans including a recital of the master's namr "OM Kriya Babaji Nama AUM" and Asana demonstrations(see centre pages). This was followed by an enlightening talk on the five-fold path of Kriya Yoga by Babaji Nagaraj, a Tamil super master of Yoga. Yogi Ramiah has established several Ashrams in the United States.

BRITANIA HINDU(SHIVA)TEMPLE TRUST

The Building Fund stands at £525 made up as follows:

Donations from Wedding Services etc £ 350 - 00
Trustees first contribution of £25 each £ 175 - 00

The following have become additional members of the Advisory Council:
Messers. V Kathirkamarajah, Vadivel Raghavan.

பிரித்தானிய சைவக் கோயில் அறநிதியும்

BRITANIA HINDU (SHIVA) TEMPLE TRUST

APPEAL FOR BUILDING FUND

மாதம் £2-00 அனுப்புங்கள்!

திரண்டு ஆண்டுகளில் லண்டனில் சைவக் கோயில்!

நம் சந்ததியினரின் நலனுக்கு உள் உதவுங்கள்!

THE TRUST HAS BEEN FORMED TO ESTABLISH A SAIVA TEMPLE CONDUCTING WORSHIP IN THE TRADITION OF TEMPLES IN TAMILNADU & CEYLON. THIS WILL BE THE ONLY TEMPLE IN U K FOR THE WORSHIP OF TAMILS AND SHIVA WORSHIPPERS.

A TEMPLE IS ESSENTIAL FOR THE SPIRITUAL GUIDANCE AND WELL-BEING OF THE FUTURE GENERATION OF CHILDREN OF OUR COMMUNITY. THE TARGET SET IS £25,000 TO BE COLLECTED IN TWO YEARS. A DONATION OF £2-00 PER MONTH FROM 500 DEVOTEES WILL ACHIEVE THIS OBJECTIVE.

DONATIONS MAY BE MADE BY CROSSED CHEQUE/POSTAL ORDER PAYABLE TO THE BRITANIA HINDU (SHIVA) TEMPLE TRUST ADDRESSED TO THE TREASURER, 65 WHITEHALL ROAD, THORNTON HEATH, SURREY.

BOARD OF TRUSTEES.

NEWS IN BRIEF

- *** India's first own manufactured Heavy Transformer is to be installed in the near future at the Kalpakkam Nuclear Power Station, near Mahabalipuram, Tamilnadu.
- *** Tamilnadu's Deputy Speaker Mr Ganapathy was advised not to accept invitation to visit the capital of the Tamil areas, when he came to Colombo to attend the Commonwealth Parliamentarians Conference. It is understood that the Defence Ministry of Ceylon has persuaded the Indian High Commission in preventing Mr Ganapathy accepting any invitations.
- *** The Kankasanturai seat which fell vacant as a result of the resignation by the Tamil leader Mr S J V Chelvanayagam had remained unfilled for a long time for political reasons. Now Mr Chelvanayagam intends issuing a writ against the Government to hold the bye-election. He has given notice to the Attorney-General of Ceylon of his intention to do so.
- *** The Finance Minister of Ceylon had invited foreigners of goodwill to settle in Sri Lanka. He said that already 150 foreign citizens of distinction on various walks of life had indicated their wish to spend their retirement in Ceylon, the majority of them from Scandinavian countries.
- *** Seven Parties in India have formed a United Opposition Front called the Bharatiya Lok Dal. They are Bharatiya Granti Dal, Swatantra Party, Samyuktha Socialist Party, Utkal Congress, Rashtriya Lok Tantric Dal, the Kisan Mazdoor Party and the Punjab Khetibari Zamindar Union.
- *** Cinema Theatres in Tamilnadu remained closed for five days as a protest against the Government's raising the Cinema Tax. Representatives of Cinema Employees met the Chief Minister who promised to introduce a bill containing new tax on Cinema industry.
- *** Mr Ananthasankari MP for Kilinochi(Ceylon) is spending his monthly allowance for the fund for the families of the Youngsters who are in detention as a result of participating in the Tamil freedom struggle.
- *** The 20th Commonwealth Parliamentary Conference opened at the Bandaranaike Memorial International Hall with magnificent show of pomp and pageantry on the 6th of September and ended on the 14th. Over 250 delegates from 29 countries participated as delegates. Mr V N Navaratnam MP, as leader of the Tamil United Front placed in lucid terms the plight of the Tamil minorities before the World Assembly. He brought in as illustration the happenings in Bangla Desh (former East Pakistan) and in Cyprus.
- *** Following exposure of C I A involvement in Chilean politics Daniel Moynihan the U.S. Ambassador to India, has cabled Dr Kissinger that reports had confirmed Indira Gandhi's "fears about American policy towards India." "She is not sure but that we would be content to see her overthrown" he told Kissinger.

N.V. & Co.

FINEST ASIAN FOOD STORES

OF SOUTH LONDON

FOR ALL INDIAN & CEYLONESE PROVISIONS
COME & SHOP IN N.V. & Co.

RICES & SPICES ARE OUR SPECIALITY

Free Delivery Service 61 BROADWAY MKT.,
TOOTING SW17.
01-672 8370

CLASSIFIED ADVERTISEMENTS

RATES: 25p per line, Average 5 Words. Box No. 5p extra. Minimum 50p. Prepayment essential.

Matrimonial

FAIR GRADUATE IYENGAR GIRL(24 YRS) EMPLOYED IN DELHI SEEKS SUITABLE MATCH WITH A VIEW TO MATRIMONY. PLEASE WRITE WITH DETAILS. BOX NO 67.

UK SETTLED CIVIL SERVANT SEEKS CHRISTIAN TAMIL GENTLEMAN AGED BETWEEN 30-35 YRS AS MARRIAGE PARTNER. BOX NO 68.

Marriages

RAJASUNDARAM (ENGINEER, HUDDERSFIELD), SON OF MR & MRS P V KANDIAH, KALMUNAI, CEYLON TO **KAMALA DEVI**, DAUGHTER OF MR & MRS RAJA RATNAM (RETD, GEN. POST MASTER, IPOH, MALAYSIA) ON 21st AUGUST, AT DIVINE LIFE SOC. HALL, NALLUR, JAFFNA, CEYLON.

RATNASINGAM (CIVIL ENGINEER, POWYS COUNTY COUNCIL, WELSHPOOL), SON OF LATE MR & MRS NAGALINGAM, NALLUR, JAFFNA TO **SHYAMALA** DAUGHTER OF MR & MRS V NAVARATNAM, JAFFNA, CEYLON. ON 22nd AUGUST AT **VEERASINGAM** MANDAPAM, JAFFNA, CEYLON.

THARMAKUMAR, SON OF MRS & LATE MR KANAGA SABAPATHY, KONDAVIL, CEYLON TO **SHAKUNTHALA DEVI**, DAUGHTER OF LATE MR & MRS SIVASAMBU KONDAVIL, CEYLON. ON 30th AUGUST AT WIMBLEDON COMMUNITY CENTRE HALL, LONDON SW19. ACCORDING TO SAIVA RITES BY THE HINDU ASSOCIATION OF GREAT BRITAIN.

SRIPATHE, SON OF MRS & LATE MR THILLAIAMBALAM, TINNEVELLY, CEYLON TO **SUDHARSHANI**, DAUGHTER OF MR & MRS ARULAMPALAM (ENGINEER BRITISH RAILWAYS), WIMBLEDON, LONDON SW19. ON 7th SEPTEMBER, AT SUNSHINE HALL, COLLIER'S WOOD, LONDON SW19.

Births

SANKAR BABY SON TO MR & MRS MAHALINGAM TWICKENHAM, MIDDLESEX (UK).

SANKARI. BABY DAUGHTER TO DR & MRS NADANA CHANDRAN, LEE GREEN, LONDON SE12.

UMA, THAMILINI. BABY DAUGHTER TO MR & MRS NAGARATNAM, RAYNES PARK, LONDON SW20.

REKA. BABY DAUGHTER TO MR & MRS NADARAJAH, FINSBURY PARK, LONDON N 16.

BABY DAUGHTER TO MR & MRS PATHMANATHAN, ENFIELD, MIDDLESEX (UK).

Services

WATER PUMPS - VILLIERS C12 2" 2HP C.I.F. COLOMBO £99; 3HP £119. PHONE: ST. ALBANS (56) 66088 for details.

LONDON MURASU

SEND A GIFT SUBSCRIPTION TO YOUR RELATIVE, FRIEND OR LOCAL/SCHOOL LIBRARY. SUBSCRIPTIONS TO INDIA, CEYLON, SINGAPORE, MALAYSIA, FIJI, MAURITIUS & SOUTH AFRICA - AIR MAIL (POSTAGE INCL.) £3 -00; Fr 40; US \$8-00. REMITTANCE AND GIFT ORDER TO LONDON MURASU, 8 ASHEN GROVE, WIMBLEDON, LONDON SW19.

SUBSCRIBE TO LONDON MURASU & BE WITH IT! ANNUAL SUBSCRIPTIONS: U K: £2-40; FRANCE - 30Fr; U S & CANADA (SURFACE) US\$7; AIR - US\$8.

Films

SOUTH AFRICAN TAMIL FILM SOCIETY PRESENT FRIDAY OCTOBER 11th 7.00PM. **ULAGAM SUTRUM VALIPAN** (COLOUR) AT THE COMMONWEALTH INSTITUTE, LONDON W 8.

SUNDAY OCTOBER 20th 12.30PM **DEIVAM** (COLOUR) AT THE ABC HAMMERSMITH BROADWAY, LONDON. W 6.

COMING SHORTLY: **RANI RANI** (COLOUR) TICKETS: 01-553 3877; 590 4264.

WIMBLEDON TAMIL FILM SOCIETY PRESENT - SATURDAY OCTOBER 5th 6.30PM. **PUGUNTHA VEEDU** AT THE COMMUNITY CENTRE HALL, ST. GEORGES ROAD, LONDON SW19. TEL 542 2552.

EELAM CULTURAL CENTRE, LEWISHAM. AWAIT - OUR FIRST ATTRACTION! **ARANGETRAM**. WATCH FOR DETAILS.

Socials

ARTS OF ASIA CIRCLE - ST ALBANS, HERTS (UK) PRESENT A CEYLONESE EVENING ON NOVEMBER 2nd, AT THE COLLEGE OF FURTHER EDUCATION, HATFIELD ROAD, ST ALBANS. 7.30PM. ADM. 40p INCL. REFRESHMENTS. CARNATIC MUSIC AND BHARATHA NATYAM RECITALS. RING FOR DETAILS: LINGANAYAGAM, SECY. 56-66088.

HINDU ASSOCIATION OF GREAT BRITAIN PRESENT - NAVARATHIRI 74. SARASWATHY POOJA, MUSIC & DANCE RECITALS, VIDYARAMBAM, BAJAN AND REFRESHMENTS. ON SATURDAY, 19th OCTOBER, AT THE INDIAN YMCA, 41 FITZROY SQ, LONDON W 1.

LONDON TAMIL EDUCATIONAL SOCIETY - CHILDREN'S SARASWATHY POOJA & NEW ADMISSIONS. SATURDAY OCT 26th 4-7 PM AT THE WIMBLEDON COMMUNITY CENTRE HALL, ST. GEORGE'S ROAD, LONDON SW19.

Printed and Published by S. Sabapathipillai, M.A., LL.B.(Lond.), F.R.A.S., F.T.I.I., Bar-at-Law.

for London Murasu Pirasuram, 8 Ashen Grove, London, SW19 8BN.

For Sarees **Visit**

**SAREE
BOUTIQUE**
(IMPEX ENTERPRISES)

E 3,4,5 & 6

The Broadway Market 308 London Road
Tooting Broadway West Croydon
London SW 17 Surrey
01- 672 6537



LATEST SPECIALITY

NYLON NYLEX 630, 640, 644, and 680.
SILK SAREES, EMBROIDERY SAREES,
LUREX SAREES, CASHMERE SAREES, KANJIVARAM, HAKOBA, etc., etc.

**WIDE SELECTION OF TAMIL
AND MINDI RECORDS - AT
VERY COMPETITIVE PRICES!**

**HUGE VARIETY OF INDIAN
CHAPPALS IN ALL COLOURS
AND DESIGNS.**

T.R.A. ENTERPRISES Ltd.

118 BICKERSTETH ROAD, LONDON S.W. 17



**SPECIAL FLIGHTS TO
SRI LANKA**

ALSO ECONOMY FLIGHTS TO SINGAPORE

MALAYSIA, BANCKOK and TOKYO.

fares now Slashed

SPECIAL DEPARTURES from LONDON-HEATHROW
8th, 11th, 15th, 18th, 22nd & 29th DECEMBER

maximum 6 weeks

AND ALSO ECONOMY FLIGHTS TWICE A WEEK
FROM LONDON

Limited vacancies

BOOK NOW!

CONTACT DAY OR NIGHT: K.C. RAJASINGHAM 01-672-0579
D. ANDREE 01-961-0680

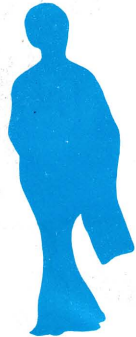
லண்டன் ழுரசு LONDON MURASU



HANDLOOM HOUSE

HAPPY DEEPAVALI !

SPECIAL DEEPALI OFFER



PRINTED NYLON £2-50
PLAIN NYLON £2-00
PRINTED POLYESTER
WOLLEY GEORCETTE £4-00

& MANY VARIETIES
IN REDUCTION PRICES

ALL PRICES SLASHED DOWN

35 RUPERT STREET
(off Shaftesbury Avenue)
LONDON, W1V 7FS
Tel: 01-437 4658

Underground: Piccadilly Circus.

243 TOTTENHAM COURT ROAD
LONDON, W1P 9AD
Tel: 01-580 1771

Underground: Tottenham Court Road and Goodge Street.

Edition mensuelle internationale en Tamoule Publiée à Londres
International Tamil Monthly Magazine Published from London
In London herausgegebene internationale tamulische Monatsschrift